Restaurante MUSSASHI
Rodízio Everest 刺身２６貫
寿司、その他、８０品から
選び放題 食べ放題 バーゲン中!
R$54.99 を R$39.49
R. dos Estudantes, 28 - Liberdade
São Paulo - SP – (11) 3203-0900

DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞
NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 – CEP 01510-000 – São Paulo – SP – Tel. (11) 3208-3977 – www.nikkeyshimbun.com.br

Shoyu Hatenkoo. Realça o sabor e a beleza de cada receita.
MARUITI
www.maruiti.com.br

ANO XV – Nº 3548 SÃO PAULO, SEXTA-FEIRA, 22 DE JUNHO DE 2012 R$ 3,00

民主党、分裂の危機

小沢氏、新党も検討
鳩山元首相も消費増税に反対

【共同】民主党の小沢一郎元代表は21日、消費税増税を柱とする社会保障と税の一体改革関連法案の衆院採決で反対する方針を記者団に表明した。さらに午後に開いた支持グループの会合で「最善の策を追求するが、それが果たせなかったら新党の立ち上げも考えなければならない」と新党結成の可能性に言及した。会合には衆院議員約50人が参加。民主党は分裂含みとなり、野田佳彦首相は難しい政権運営を迫られる。午後に都内のホテルで開いた会合は非公開。小沢氏の発言は階猛衆院議員が明らかにした。会合で法案に反対する方針を確認した。小沢氏は採決先送りを求め、拒否されれば離党し新党結成に動く意向とみられる。

奥石幹事長との会談後、記者の質問に答える民主党の小沢元代表＝21日午前、衆院第１議員会館

現時点で支持グループの衆院議員約90人のうち、約60人が採決で同調する構えを見せている。小沢氏が離党する場合、このうち数十人が行動を共にする可能性があり、規模が焦点だ。54人以上が反対し離党すれば、与党は現状の衆院半数239を割り込む。

民主党執行部は党の分裂回避を目指し、造反者に対して役職停止や厳重注意など通常より軽い処分を検討する。軽い処分の場合、小沢氏が離党のタイミングを失うとの見方もある。一方で一部メンバーからは「処分内容にかかわらず離党する」との強硬論も出ている。

会合で小沢氏は「われわれの主張が大きな渦になるように皆で頑張ってほしい」と訴えた。

小沢氏は21日午前、民主党の輿石東幹事長と会談し、衆院採決で反対する意向を伝達。輿石氏に「苦労をかけるが、国民のために（増税反対が）正義だと思うので、法案を認めるわけにはいかない」と伝えたことを記者団に明らかにした。

その後、昼に開いた自身の勉強会に出席。90人超の出席者を前に「大増税だけが先行するのは国民への背信行為だ。何のために政治家になったのかを思い起こして決断してほしい」と述べ、法案への反対を呼び掛けた。

民主党の鳩山由紀夫元首相は記者団に採決での欠席や棄権を検討する意向を示した。

「民主は大混乱」

自民党は21日、消費税増税を柱とする社会保障と一体改革関連法案をめぐる小沢一郎民主党元代表らの造反の動きについて「民主党は分裂必至の大混乱に陥った」（執行部の一人）と批判を強めた。塩谷立総務会長は記者会見で「分裂含みになった以上、野田佳彦首相は国民に審判をあおぐべきだ」と衆院解散・総選挙を重ねて求めた。一方、一体改革関連法案の衆院採決先送りには反発した。

自民、公明両党は、小沢氏らの動向が「衆院解散の引き金を引く可能性がある」（自民党幹部）として引き続き情勢を注視していく構えだ。

自民党の谷垣禎一総裁は、22日の衆院採決が見送られたことについて記者団に「首相の指示が民主党に届かない。統治能力の欠如が明らかになった」と批判。町村信孝元外相は町村派の総会で「こんなめちゃくちゃな党といつまで付き合うのか」と怒りをぶちまけた。

ただ関連法案に関する民主党との修正合意について石原伸晃幹事長は代議士会で「サッカーでいえば6対1の内容で成案を得ることができた」と評価。公明党の山口那津男代表も中央幹事会で「首相には強い決意で指導力を発揮してほしい」と法案成立への努力を求めた。

共産党の志位和夫委員長は「大増税法案を押し通すことは絶対に許されない。会期延長した以上は徹底審議が必要だ」と、民自公3党の対応を非難した。

消費増税法案成立へ
衆院特別委、26日に採決

【共同】消費税増税を柱とする社会保障と税の一体改革関連法案の衆院特別委員会の3党理事は一体改革関連法案の26日採決で基本的に合意した。特別委採決後、衆院本会議に緊急上程し採決する方向だ。

幹事長会談に先立ち民主、国民新両党は21日までの今国会会期を9月8日まで79日間延長するよう衆参両院議長に申し入れた。

午後の衆院本会議で、与党などの賛成多数により議決された。通常国会の延長幅としては現行憲法下で3番目の長さとなる。

3党幹事長会談では「速やかに衆院で採決し、今国会で成立を図る」との確認書を交わした。会談では22日の衆院での法案採決に最大限努力することでも一致したが、その後民主党は日程協議に応じず、結局26日採決の方向となった。

一体改革関連法案は景気への影響を抑えるため、成長戦略や経済対策を実施する方針を明記。低所得者対策として、消費税率8％時点から対象者に現金を支給する「簡素な給付措置」を毎年実施する。それ以降の対策は今後の議論に委ねた。

社会保障分野では、新たに「社会保障制度改革推進法案」を議員立法で提出。年金や医療など中長期的なテーマを議論する「社会保障制度改革国民会議」の設置を定めた。委員は首相が任命した有識者、国会議員ら20人以内で構成する。

子育てでは、内閣府に「子ども・子育て本部」を置き、特命担当相を本部長とし、保育と教育を提供する現行の「認定こども園」を拡充する。公務員などの共済年金と会社員の厚生年金の一元化も盛り込んだ。

会談に臨む民主、自民、公明３党の幹事長、政調会長ら＝21日午前、国会

緩和強化策を延長
米FRB、ゼロ金利を維持

【ワシントン共同】米連邦準備制度理事会（FRB）は20日、金融政策を議論する連邦公開市場委員会（FOMC）を開き、長期金利の低下を促す金融緩和強化策について、6月末までだった期限を年末まで延長することを決めた。

一方、深刻な財政危機にあるギリシャで緊縮派政権の誕生が固まり、金融市場の混乱がひとまず回避されたことから、米国債などを追加で大量購入する「量的緩和第3弾」の実施は見送った。

雇用情勢や生産活動の低迷で米経済の減速は鮮明になっており、現行の事実上のゼロ金利政策については「2014年末まで続ける」との方針を維持した。

橋下市長、政治活動は懲戒免職

【共同】橋下徹大阪市長は21日、市職員が政治活動をした場合、原則的に懲戒免職にすることを盛り込んだ「政治活動制限条例」の制定を目指す方針を記者会見で表明した。7月市議会に提出し、8月1日からの施行を目指す。ただ、憲法が保障する表現の自由に抵触する可能性もあり、論議を呼びそうだ。

シリア、内戦が激化
国連、危険増大で監視団縮小も

【ニューヨーク共同】シリアの武力行使激化に伴い活動を停止している国連シリア監視団（UNSMIS）について、国連平和維持活動（PKO）局が規模の大幅縮小も含む活動見直しを検討していることが20日分かった。複数の安保理外交筋が明らかにした。

来月にも予定されている潘基文事務総長による安保理へのシリア情勢報告の中で見直し案を提示する可能性があるという。

それによると、現地の政府側、反体制派双方による武力行使の激化により活動が事実上不可能になっていることから、PKO局は態勢変更が必要と判断。「極論すれば、全面撤退から規模拡大まで」（安保理外交筋）の案を検討しつつ、大幅縮小など「その中間の何らかの可能性」（同）を追求しているという。

19日の安保理で現状報告したラズースPKO局長（事務次長）もこうした可能性について触れた。

UNSMISは16日に活動停止を発表。7月下旬が任務の期限で、シリアが内戦状態に陥り停戦が崩壊したことから、派遣を延長せず撤退となる可能性が指摘されている。

日立が「原発を受注」
リトアニア議会が承認

【モスクワ共同】バルト3国の一つ、リトアニアの議会は21日、同国が計画しているビサギナス原発の建設事業権について、日立製作所と契約することを賛成多数で承認した。

経済産業省資源エネルギー庁の原子力政策課は「正式受注と言っていい」と歓迎。日本政府は成長戦略の一環として原発インフラ輸出を後押ししてきたが、実現すれば、東京電力福島第1原発事故後、初となる。

リトアニア政府は今後、出資が期待されるラトビア、エストニアといった周辺関係国からの合意取り付けなど、正式契約への作業を急ぐ。

新原発は21年の運転開始を予定しており、事業規模は4千億円とみられている。

飯島元秘書官が名誉総領事に就任

【共同】小泉純一郎元首相の秘書官だった飯島勲氏（66）が、西アフリカにある最貧国シエラレオネの駐東京名誉総領事に就任したことが分かった。飯島氏が21日、共同通信の取材に対し明らかにした。飯島氏は「自分にできることに全力で取り組みたい」と抱負を語った。

飯島氏によると、就任は6月1日付。シエラレオネ名誉総領事館が8月1日に都内に開設されるのに合わせ、同国文化の紹介や貿易促進へ日本企業の投資を呼び込む活動を本格化させる。

樹海

「朝早く起きることを楽しみに、夜寝る事ができるようになりました。とても良い事を始めてくれた、と手を強く握って感謝されたことが昨日のことのように目に浮かびます」とラジオ体操連盟の小野祥子副会長から聞いて感じ入った。24年ほど前にアクリマソン支部を始めた頃の話だそうだ▼感謝したその女性は80代半ばで、息子に連れられて地方から出てきたばかりだった。同公園周辺には知り合いがおらず、立派なアパートの中で毎日寂しい思いをしていたところへラジオ体操が始まり、皆と知り合いになれ一緒に身体を動かすようになった▼大会参加者の多くは80歳前後の女性であり、伴侶に先立たれた人も多いだろうと推測した。家の中で一日中NHKばかり見ているより、毎朝1時間ほどみんなと顔を合わせ、身体を動かして近況報告しあうと、爽やかな気分で一日を過ごせるという▼ラジオ体操は身体だけでなく、精神衛生上も効果が高いようだ。特に子供と離れて都会生活している高齢者には精神安定剤と言っていい。高齢化が進む一般社会にとっても意義深い活動だ▼奥ソロから夜行バスで参加した浜田満栄さん（85、二世）は背筋がピンとしていて動きも溌剌、一見すると70代にみえる。「ラジオ体操を始めて以来、風邪を引いたことがない。今でも朝、自分で車を運転して体操しにいく」というので驚いた▼非日系もちらほら混じる帰りのバスで「同じユニフォームを着ていると、知り合いでなくとも道で自然と挨拶している。ラジオ体操はグランデ・ファミリア」とポ語で話している声を聞き、「日本の心」が伝わっている気がした。（深）

JAPÃO TRADICIONAL 2012
16dias
Saídas:
26/AGO 09 e 14/SET
09 e 14/OUT 04/NOV
Tokyo - Osaka - Kyoto - Nara - Kobe
Hiroshima Nagasaki - Mt.Aso - Beppu
Okayama- Miyajima Atami - Hakone
Monte Fuji - Kumamoto
Foto:©Yasufumi_Nishi/©JNTO
ALFAINTER TURISMO
Visite nosso site: www.alfainter.com.br
(11) 2187-8989(SP) sao@alfainter.com.br
(03)5473-0541(TOKYO) info@alfainter.co.jp
Pacote Aéreo
ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO -SP

VIAJAR É VIVER INTENSAMENTE!
CONSULTE OUTRAS DATAS E DESTINOS INTERNACIONAIS E NACIONAIS
Pacotes para embarque no mês de setembro de 2012 com preços a partir de:(em Reais)
MACEIÓ (8 dias) 1.669,00 ou 10 vezes s/juros
PORTO SEGURO (8 dias) 800,00 ou 10 vezes s/juros
NATAL (8 dias) 1.458,00 ou 10 vezes s/juros
CALDAS NOVAS (4 dias) 1.128,00 ou 10 vezes s/juros
FOZ DO IGUAÇÚ (4 dias) 685,00 ou 10 vezes s/juros
RECIFE (8 dias) 1.854,00 ou 10 vezes s/juros
E MAIS: viagens de férias, cruzeiros, ecoturismo, roteiros personalizados e sob medida, pesca, destinos nacionais e internacionais, documentação para viagens, seguro-viagem e Japan Rail Pass
TUNIBRA 1949 TRAVEL
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br
INFORMAÇÕES E RESERVAS
(11) 3346-8200
Preços por pessoa em apto duplo, sujeitos à alteração e disponibilidade
Consulte datas de saída e outras informações

リオ+20　193カ国の代表が集まる

「声明文は合意の実」批判の声にジウマが応酬

次世代の未来はいかに？

「国連持続可能な開発会議（リオ+20）」の首脳会議が20日に始まった。ジウマ大統領は開会式での演説で、「この会議は経済危機などで大変な時だからこそ持つべきで、19日未明にまとまった『声明文は合意の実』」と主張したと21日付伯字紙が報じた。

開会式でのジウマ大統領

世界193カ国の代表が集まるリオ+20首脳会議は、将来の世代に豊かな地球環境を残すために新たな経済や暮らしの在り方を模索するためのもので、23日まで開催される。20日には、ニュージーランドから来た次世代代表のブリタニー・トリルフォードさん（17）のスピーチなども行われた。

19日にまとまった283項目の声明文「我々の望む未来」は、グリーン経済への移行を目指す工程表なども盛り込んだ1月の素案から大きく後退。非政府団体（NGO）などが、抽象的で実効性に乏しい、骨抜きなどと批判した声明文については、国連の潘基文事務総長も、「もっと野心的な内容になると思っていた」と発言した。

これに反論したのが、首脳会議の議長を務めるジウマ大統領だ。声明文は世界各国を持続可能な開発という目的実現のために必要な変化へと導く指標であり、各国の「合意の実」と弁護した。

ジウマ大統領は、1992年の合意の中には計画の域を脱していないものがあり、世界各国がこの状況を変えるための行動を起こすべきとした上で、声明文は、我々が望む未来に向けて各国の立場を超えて歩み寄ろうとした結果と強調した。

また、「世界的な経済危機や先行き不安の中だからこそ、リオ+20には特別な意味がある」と宣言し、成長と雇用を念頭に置いた政策こそが経済回復の鍵との持論を繰り返した。

さらに、経済成長も緩やかにならざるを得ない世界情勢だからこそ、労働者や女性、子供、年金生活者や失業者、移民といった弱者に眼を向けるべきと強調。前任の大統領3人を前に、リオ92以降の伯国は4千万人が貧困層から中流階級に移行、法定アマゾンの森林伐採の減少や1800万の雇用創出で、持続可能な開発の鍵である成長と包括、保護を実践し、社会格差の縮小や貧困撲滅への取組みも奏功と紹介した。

一方、リオ92で世界各国の首脳を沈黙させた

公務員給与　下院委員会が改定案承認

給与上限を大幅に緩める

リオ+20の隙を狙って

下院の特別委員会が20日、連邦政府、州、市の公務員の給与の上限決定権に関する憲法改正案を承認した。21日付伯字紙が報じている。

この改正案は民主運動党（PMDB）のマウロ・ロペス下院議員によって提案されたもので、特別委員会は6月10日に設置され、これが2回目の審議だった。

公務員の給与は上限があり、連邦最高裁（STF）の長官の給与以下とされる。つまり、大統領や大臣、議員、判事や公安局などの国家公務員の給与はこれまで、STF長官の給与を超えることを禁じられていたが、改正後は、月給と退職金と特別手当てなどの合計額がSTF長官のものを上回ってもよいとされる。

なお、STF長官の現在の給与は2万6723・13レアルだ。

一方、地方公務員の給与はこれまで、市の場合は市長、州の場合は知事よりも多い給与を支給されることが禁じられていたが、改正案が成立すると、月給と退職金と特別手当てなどの合計額が市長や知事を上回ることが認められるようになる。

また、これまでは国家公務員の給与の変更を行う場合、国家予算の範囲内で調整され、大統領の裁可を必要としたが、改定された場合は議会での承認のみで済み、大統領の裁可や拒否権を気にしなくてもよくなる。

この改正案は、上院で審議されるまでに下院で2度承認されることが必要だ。この案が承認された場合、カルドーゾ大統領やルーラ大統領の政権の頃に行われていた、公務員給与の高騰を防ぐための給与制限を無効にしてしまうこととなる。

また、特別委員会での法案承認は多くの下院議員がリオ+20で不在の中、半ば強引に行われたもので、審議の時間もわずか30分強だったという。

ロペス下院議員は「連邦政府と、州や市の公務員の給与格差を生む十分な理由がない」と語り、この改正案を提出した理由は、あくまで公務員間の給与の不平等を是正するためだとしている。だが、5月に下院の労働特別委員会はSTF長官の給与を来年の1月から2万6723・13レアルから3万2147・90レアルに上げる案を承認している。

東西南北

昨日の本欄でも伝えた、近隣に及ぼす交通問題への懸念からオープンが遅れていた聖市南部イタイン・ビビのショッピングJKイグアテミは今日の午後からオープンすることになった。月曜～金曜が10時30分～22時、週末は10時から

カナダのセヴァン・カリス・スズキ氏（当時12歳）同様、次世代代表であるブリタニーさんのスピーチも開会式で注目を集めた。ブリタニーさんは「現在の世界の状況に混乱と怒りを覚え、熱い思いを持ってここにいます」「私を世界の半分を占める子供であり、あなた方の息子、娘だと思ってください。92年の約束は反故にはされていま

の開店と、平日の営業時間がやや短くなったが、交通技術公社（CET）が提案した正午からの開店は避けられた模様。ショッピング側は一安心といったところか。

◎

聖市中央部の3月25日通りに21日、一時撤退していた露天商たちが帰ってきた。露天商たちはカサビ聖市市長の対策により立退きを言い渡され、12日に行われた裁判でも市を支持する判決が下されたことで撤退していたが、21日の裁判で露天商側が勝訴したために戻ってきた。露天商たちは大規模な反対活動も行ってきたが、営業は次の裁判までの暫定的なもの。

◎

連邦大学選抜システム（SISU）の受付が18日にはじまり、20日の時点での応募は48万4756人で、前回の44万6056人を上回った。連邦大学では給与をめぐっての教員ストが長引き、サンパウロ連邦大学グアルーリョス・キャンパスでは学生ストなど、激動続きだが、入学を希望する学生たちに大きな影響はなさそうだ。応募の締め切りはきょう22日の23時59分までとなっている。

カタールカップ　ベレーザ　リード　コリンチャンス決勝進出

102年の歴史ではじめて

サッカー南米一のクラブを決めるリベルタドーレス杯準決勝でコリンチャンスがサントスFCを下し、102年の歴史ではじめて同杯の決勝進出を決めた。21日付伯字紙が報じている。

13日に行われたサントスの本拠地ヴィラ・ベルミロでの第1試合を1―0で制していたコリンチャンスは20日、コリンチャンス・ファンが埋め尽くすパカエンブー・スタジアムに場所を移しての第2試合を迎えた。

試合はボールを支配するサントスの攻撃をコリンチャンスが徹底マークし、カウンターのチャンスを待つ試合運びだったが、前半35分、中盤から右側にドリブルで上がったネイマールがカルデッキにパスを送り、それを受けたボルジェスのゴール左隅のシュートをネイマールが走りこんで押し込み、サントスが先制した。

だが後半2分、中盤左側でのアレックスからのゴール前へのフリーキックがサントスのディフェンダー陣の頭を超え、ゴール右側でノー・マークになっていたダニーロに渡り、それを受けたダニーロが左足でゴール左隅に豪快にシュートを決め、コリンチャンスが同点に追いついた。

歓喜に沸くコリンチャンスのサポーター

これで3万5千人のパカエンブーの大観衆が沸くと、コリンチャンスはネイマールへの徹底マークを継続してサントスの攻撃を封じ、試合はそのまま1―1の引き分け。

この結果、1勝1分でコリンチャンスは初の同杯決勝進出。ボール保持数もパス数もサントスが圧倒的に上回ったが、相手に攻撃させなかったコリンチャンスのディフェンダー陣は評価され、特に23回もボールを奪って中盤を支配したボランチのラルフは最高評価を受けた。また、サントスは2連覇を阻まれた。

コリンチャンスの決勝の相手はアルゼンチンのボカ・ジュニアーズとチリのウニベルシダーデの勝者で、決勝は27日と7月4日に行われる。

スーパーのレジ袋復活

消費者の不満で検察動く

聖州検察局が20日、スーパーのレジ袋の配布禁止は消費者の不利益をもたらすとして、プラスチック製のレジ袋の無料配布を解禁したと21日付伯字紙が報じた。

レジ袋の配布禁止は、聖州スーパーマーケット協会が提唱し、検察局が同意、聖州環境局と消費者保護センターの支援も得て決まったものだが、3カ月の間に寄せられた消費者からの不満の声の大きさに、検察局内の審議会が、全員一致で禁令解除を決めたという。

審議会では、レジ袋の無料配布が禁止された後にスーパー側が使い捨てタイプではない買い物袋を販売した事で、消費者が損害を被ったと表現。環境保護の大切さは理解した上でなお、消費者の不具合は解消されるべきとした。

レジ袋の無料配布を再開するか否かは各スーパーの判断に委ねられるが、スーパー協会では、消費と環境汚染、非持続性をもとにする政策の継続を擁護するのは、次世代や消費者の立場を尊重しようとする時代の流れに逆行する事になり、嘆かわしい限りとの見解を発表。大手スーパーは当面、レジ袋復活に消極的な様子だが、伯国弁護士会（OAB）は、消費者の権利が守られたと歓声を上げている。

外国為替市況
中銀サイトより
6月21日 4時現在
米ドル相場
売 2.0523 R$
買 2.0518 R$
円 相 場
売 0.0256 R$
買 0.0256 R$

天気予報

	6月	最高	最低	天気
サンパウロ市	23日	18度	12度	曇又は俄雨
	24日	22度	13度	晴
	25日	22度	13度	曇又は俄雨
海岸	23日	22度	16度	曇又は俄雨
	24日	23度	16度	晴
	25日	23度	16度	曇又は俄雨
内陸	23日	22度	14度	晴一部曇
	24日	25度	18度	晴
	25日	26度	16度	晴一時風雨
	日の出 6:48 日の入 17:30			

---

(286)

ムンジニョは手術の終るまで病院に詰めていた。またアリストテレスの奥さんをイタブーナから連れてくるために、自分の車を迎えに出した。それから、バイアとリオに幾通も電報を打った。曳き船が到着して以来、ずっとイリエウスに留まっていたアルチーノ・ブランドンとリベイリニョの農場雇いの用心棒たちが、死んでおろうと生きておろうと、何でもいいからその黒人を連れてこい、と命じられて、丘の林の中を、くまなく探しまわっていた。

地元の警察がきて、ムンジニョから事情を聴取し、署長は部下二名に周辺の捜査を命じた。隊長サンも病院に詰め、暗殺を命じたのはラミロとアマンシオとメルクの三人のコロネルたちだ、と言って彼らを大声で非難していた。署長は隊長サンは証人ではないと言って、彼の供述をとろうともしなかった。でもムンジニョには、あなたも隊長サンと同じように三人を非難するかと訊ねた。

「それを言ってどうなりますかね。わたしは子供じゃない。中尉殿、（署長は軍警の中尉だった）あんたが何の手も打たないこと位知っていますよ。まず犯人の用心棒を捕え、彼の口から誰が仕掛けたのかそれをしゃべらすことだ。それはわたしたちがやりますよ」

「あなたは、わたしを侮辱している」

「侮辱している？その必要はないようだ。イリエウスから出て行ってもらおう。荷物をまとめておくんだ」

まるで、むかしのコロネルの口調そのままだった。

居酒屋では、ナシブがテーブルの間をかけずりまわり、皆の話に耳を傾けている。ジョン・フルジェンシオが、

「社会の改革に流血のなかったためしはない。今回の事件はラミロ・バストスにとって悪い前兆だ。もし暗殺に成功していたなら、イタブーナを分裂に持っていくことが出来たかも知れない。アリストテレスの名声は、今後いよいよ高まっていくことだろう。『庭園師』ラミロ一世の長かった治世もこれで終わりだ…」と言っている。

家族の者たちは隠そうとしていたが、コロネル・ラミロの健康状態も人々の噂にのぼっていた。トニッコとアルフレッドは父親のそばから離れようとしなかった。老人はもう死にかかっているらしいとまで言われていた。夜になってジョズエーと学士サンがその噂を打ち消した。

学士サンはその日、実に奇妙な経験をした。ムンジニョの選挙運動の重要なリーダーであったにもかかわらず、事件のあった日の午後、彼はラミロとその家族の者たちに囲まれて、ねんごろな夕食の席についていた。と言うのはその前日、政敵であるラミロの家でもたれた詩人歓迎の夕食会にアリ・サントスやジョズエーと共に招待されていた。

Melodias Imortais
DIA 19 AGOSTO 2012
10 horas
GRANDE AUDITÓRIO DO
BUNKYO
Rua São Joaquim, 381 - Liberdade - S. Paulo - SP
【共催】
日本人の心の歌実行委員会
フレンド楽団
ニッケイ新聞社
【協賛企業】
Roland
MOMIJI Qualidade Camil

遠い故郷永遠に…
日本人の心の歌
東日本大震災児救済支援

nippak graphics
印刷の事なら
日伯グラフィックス
聖市リベルダーデ区グロリア街三二六番
電話（二一）三二〇八・四八六三

SCANDALIO lounge
世界で最高の夜をあなたに
5つの最適な調和された空間…
ダンスホール
スシバー付きのレストラン
バンガロー風のレストハウス
パーティー会場
スペシャルシート
豊富なオプションを、お楽しみ下さい。
どなたの口にも合う極上のお食事を用意しております。
快適で洗練された空間が、あなたを包み込む…
多くのエンターテイメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700
Rua Coronel Diogo, 1199 - Aclimação - São Paulo - SP

旅のご相談は　CVCリベルダーデ支店で…　日本語で応対いたします
CVC LIBERDADE
ESPECIALISTAS EM REALIZAR SONHOS
Rua da Glória, 326 - Liberdade - São Paulo - SP Tel: (11) 3209-0909

小沢氏、新党結成も視野

剛腕、最後の賭け
増税反対、政界再編へ序曲

【共同】民主党の小沢一郎元代表が一体改革関連法案の衆院採決へ反対を宣言し、新党結成を視野に動きだした。採決造反へ同調者が膨らめば、党分裂や野田政権の基盤弱体化に直結する。政権交代の立役者となってから3年足らず。剛腕「最後の賭け」は衆院解散の引き金や、政界再編への序曲となる可能性をはらむ。「総選挙で勝ち残れるよう全力で取り組む」。21日夕、国会近くのホテルに集まった支持議員を前に、小沢氏は新党結成の可能性に触れながら、次期衆院選での必勝を強調した。

民主党の小沢元代表は支持グループの会合で、「新党も考える」と表明した

会合には約50人が参加。その後、別室で議員と個別に面談した小沢氏は選挙区情勢にも踏み込んで語った。出席者の一人は「新党参加の最終意思確認だ」と明かす。

民主、自民、公明3党実務者が社会保障と税の一体改革関連法案の修正で合意した15日以降、小沢氏は表向き沈黙を保った。その半面、議員会館や個人事務所で周辺議員と頻繁に接触してきた。

小沢氏は9月の党代表選での復権を基本戦略としてきた。ただ過去の党代表選で自身やグループ候補はいずれも敗北した。一審で無罪となった政治資金規正法違反事件も、検察官役の指定弁護士が控訴中だ。かつて47歳で自民党幹事長に就任した小沢氏も今、70歳。最後の戦いとの見方もある。

一方で、小沢氏周辺は「次期衆院選で増税の是非が争点になる」と言い切る。増税に踏み切った民主党が衆院選で劣勢を強いられるとの予測が小沢氏の背中を押す。

世論の支持は増税を推し進めた民主、自民などの既成政党から、大阪維新の会など第三極へと流れる。これが小沢氏サイドの見立てだ。

新党を結成し、衆院選で一定の勢力を確保した上で、来るべき政界再編でキャスチングボートを握るという青写真も描いているようだ。小沢氏に近い議員は「党に残っても次の選挙で勝てない。小沢氏と行動を共にする以外に選択肢はない」と覚悟を示す。

自民党の石原伸晃幹事長は21日夕、関係者に電話で「腹を固めているのは44人ぐらいでしょうか」と分析を披露し、民主党内の情報収集に余念がなかった。

小沢氏が法案採決で造反し党を飛び出せば、民主分裂につながる。大量の離党となれば「政権は窮地に陥り、自民党が生殺与奪を握る」（ベテラン）との読みで、早期の衆院解散に近づくとの計算も働く。

20日夜、3時間にわたる民主党両院議員懇談会を終えた野田佳彦首相は、休む間もなく電話に手を伸ばした。「今日はちゃんと質問に答えられなくてごめんな。これからも一緒に頑張っていこう」

相手は主に、首相と小沢氏の双方に距離を置く「中間派」議員。小沢グループの動きは「織り込み済み」（周辺）だが、造反規模が膨れ上がれば政権は崩壊しかねない。

同じころ、長島昭久首相補佐官と増税推進派の当選1回議員らが都内で、党内情勢に関し意見を交わした。長島氏が「首相は造反者に重い処分を科すつもりはないのではないか」と話すと、増税推進派の若手は「それならこっちが党を出る」と反発した。

公海の環境保全が後退
リオ会議、環境団体が批判

【リオデジャネイロ共同】違法な漁業活動で生態系が脅かされている公海の生物多様性を保全するため、早期に国際交渉を始めるとの文言が、国連持続可能な開発会議（リオ＋20）で採択される文書から交渉の最終局面で削除され、議論を2年以上先送りする表現に大きく後退していたことが21日、分かった。

交渉関係者によると、米国やロシアが強く反対し、日本やカナダ、ベネズエラが同調した。環境保護団体は「少数の国の反対で公海の環境保全に極めて重要な機会が失われた」と5カ国を名指しで批判した。

海の面積の3分の2以上を占める公海は、国の領海に属さず、原則として漁業活動が自由。一部の漁業対象種への規制などはあっても、国の主権が及ばないため違法操業が横行する。乱獲でクロマグロなどが絶滅の危機に追い込まれるほか、深海にある貴重なサンゴや海底地形がトロール漁で破壊される被害が起きている。

関係者によると、事務レベル交渉で議長国ブラジルが「（公海の）生物多様性保全と持続的利用に関する交渉を、国連総会の枠組みの中に可能な限り早く立ち上げる」との案を示し、発展途上国や欧州連合（EU）、オーストラリアなど多くの国が支持した。

だが19日未明の最終盤の交渉で、米国やロシア、日本などがこれに反対。最終的には、国連総会の下にある非公式の作業部会で検討を続け、2014年秋からの国連総会が終わる前に「公海の生物多様性保全と持続的な利用の問題を取り上げることを約束する」との弱い表現に変更された。

この経緯について日本政府筋は「非公式の交渉過程は明らかにできないが、現在ある作業部会の議論を続けるべきだというのが日本の主張だった」と説明している。

絶滅が心配されるクロマグロ。（世界自然保護基金提供）

連立合意、新政権誕生へ
ギリシャ、ユーロ圏残留

【アテネ共同】ギリシャ国会再選挙後の連立交渉で、第1党になった緊縮推進派、新民主主義党（ND）のサマラス党首（61）は20日、緊縮派で第3党の全ギリシャ社会主義運動（PASOK）のベニゼロス党首、穏健派小党、民主左派のクベリス党首と相次いで会談、連立政権樹立の支持を取り付けた。20日午後（日本時間同日夜）にパプリアス大統領と会談、大統領の前で宣誓し首相に就任した。

欧州連合（EU）などが求める緊縮派政権誕生が決定。深刻な財政危機にあるギリシャがユーロ圏に残留することが確実になった。21日にも組閣作業が完了し新政権が発足する見通し。新首相は就任後「危機を乗り越えるため全力を尽くす」と語った。

3党を合わせると179議席と国会（300議席）の過半数を大きく超える。PASOK、民主左派ともにNDと連立は組むものの閣僚は出さない方針。

3党は緊縮策を条件とするEUなどの金融支援枠組みを維持する一方で、緊縮策の緩和についてEUなどと交渉する方針で一致している。交渉で成果を出せない場合、政権は短命に終わるとの見方もある。

地元メディアによると、鍵を握る新たな財務相には、ナショナル銀行頭取のラパノス氏が就任する見通し。

ギリシャは政治的な混乱を受けてEUなどの支援が宙に浮いたまま。支援がなければ8月までに公務員給与や年金の支払いに窮するとされ、政治的空白を長期化させないため政権樹立が急務となっていた。

日米韓が軍事訓練
朝鮮半島南、米空母も参加

【ソウル共同】海上自衛隊と米韓両国の海軍による初の本格的な合同軍事訓練が21日午前、朝鮮半島南方の公海上で始まった。2日間の日程で、米海軍横須賀基地（神奈川県）に配備されている原子力空母ジョージ・ワシントンが初参加。

米政府はアジア太平洋地域重視の新国防戦略を踏まえ、同地域の同盟国や友好国との連携強化を進めている。

米国防総省などによると、3カ国合同訓練は、米ハワイ沖や日本海で救難捜索訓練が数回実施されてきたが、米空母が参加し、3カ国が艦艇を投入して行う本格的な軍事訓練は初めて。

南沙、西沙の領有権明記
「ベトナム海洋法」に中国反発

【ハノイ、北京共同】ベトナム国会は21日、南シナ海の南沙（英語名スプラトリー）、西沙（同パラセル）両諸島の領有権を明記した「ベトナム海洋法」を圧倒的賛成多数で採択した。

両諸島の領有権をベトナムと争う中国の外務省は同日「両諸島は中国の領土。他国による主権の主張と行動は違法で無効」と反発する声明を発表した。

同法は領海や排他的経済水域（EEZ）などの管理や開発、保全などについて規定する内容で、7章55条から成っている。第1章第1条で南沙、西沙両諸島が主権下にあることを強調している。

中国企業の産業スパイか
川崎市プレス機械の設計図コピー

【共同】大手プレス機械メーカー「ヨシツカ精機」（川崎市中原区）が企業機密として管理していたプレス機械の設計図を不正コピーし、中国企業に渡したとして、神奈川県警は20日、不正競争防止法違反（企業秘密の不正開示）の疑いで、いずれも同社の元社員で古谷政一容疑者（48）＝川崎市高津区末長428の1＝と、井上文明容疑者（57）＝同県横須賀市武3の17の12＝を逮捕した。

県警によると中国企業から井上容疑者の銀行口座に計約4200万円が振り込まれており、産業スパイの可能性があるとみて調べる方針。うち約3800万円は、さらに古谷容疑者の口座に移されていたとみられ、県警は井上容疑者が中国企業の窓口となり、受け取った金の大半を古谷容疑者に渡していたとみて裏付け捜査を進めている。

県警によると、井上容疑者は「図面を取得したことも、中国企業に渡したこともない」と否認しているが、古谷容疑者は容疑を認めている。

元調理師が神戸の異人館に放火

【共同】レストランとして活用されていた神戸・北野の異人館「旧グラシアニ邸」に火を付け全焼させたとして、兵庫県警捜査1課などは21日、非現住建造物等放火の疑いで、レストランで働いていた元調理師の会社員高田優容疑者（26）＝同市垂水区＝を逮捕した。高田容疑者は「やっていない」と容疑を否認している。

東北新幹線開業から30年

【共同】1982年6月に、大宮―盛岡で開業した東北新幹線が23日で30周年を迎える。旧国鉄時代の71年「ひかりは北へ」のキャッチコピーで着工。上野、東京へ順次延伸する一方、枝分かれして在来線に乗り入れる山形・秋田両新幹線も誕生した。

2002年に盛岡―八戸、10年に八戸―新青森がそれぞれ完成し全線が開通。東北地方と首都圏を結ぶ大動脈として、今年3月までに累計約19億4千万人を運んだ。

さいたま市でスクーター転倒2人死亡

【共同】21日午前5時15分ごろ、さいたま市岩槻区加倉2丁目の路上で、スクーターが横倒しになり若い男女4人が倒れていると、近くのコンビニエンスストア店員から110番があった。

岩槻署員が駆け付けると、男女2人が既に死亡していた。男女2人が重傷を負い、うち1人は意識がないという。

岩槻署によると、現場は片側1車線の緩やかな右カーブ。スクーターはヤマハのマジェスティで本来は2人乗り。4人で1台のスクーターに乗り、歩道の縁石にぶつかって転倒したとみて調べている。

高松市、高校爆弾騒ぎで生徒逮捕

【共同】高松市亀岡町の私立英明高校の教室で20日午後、爆弾に似せた不審物が見つかり、同校の生徒ら約14450人が一時避難する騒ぎがあり、香川県警は21日未明、いたずらでこの不審物を置いたとして、威力業務妨害容疑で同校の男子生徒（16）を逮捕した。

県警は21日午前、同容疑で高松市の生徒の自宅を家宅捜索した。

ふるさとAGORA　地方ニュース

香川編
創立100周年で児童らが人文字

本年度に創立100周年を迎えた香川県坂出市文京町の付属坂出小学校で、記念の航空写真撮影が行われた。児童と教職員、保護者の計約600人が校庭で校章をかたどった人文字を作り、校舎にはPTAが作製した真っ赤な巨大リボンがお目見え＝写真。

目玉の一つとなった校舎の飾り付けは、「地域への感謝の気持ちと、力を合わせて事を成し遂げる絆の大切さを行動で示そう」とPTAが企画。2月ごろから延べ約1千人の保護者が作製に参加した。木製フレームと針金で形を作り、赤い布をかぶせた結び目（高さ4メートル、幅8メートル）を屋上に設置し、地面まで約20メートルの帯を垂らしてリボンを表現。窓には1500個のカラフルな風船を取り付けた。

1000人日ごろの成果発表

香川県内の高校吹奏楽部が集う祭典「吹奏楽の輪」が、香川県高松市玉藻町のアルファあなぶきホール大ホールで開かれる。過去最多だった昨年と同じ18校の約1000人が出演。各校の演奏と合同演奏があり、音楽と向き合う若者たちの強く爽やかな響きが会場を躍動させる。

各校が約20分ずつの持ち時間で、今夏の全日本吹奏楽コンクールの課題曲や得意な曲を紹介。吹奏楽の名曲に挙げられるクラシックのほか、NHK大河ドラマ「平清盛」のテーマ曲など最近の話題の音楽も予定している。

自転車2人乗り運転の危険体感

香川県三豊市高瀬町の高瀬自動車学校でこのほど、本年度の自転車安全利用モデル校に指定されている比地大小学校の児童を対象とした自転車運転講習が開かれた。

児童たちは、自動車学校内に設置されたジグザグに並んだコーンを自転車で抜けるなどの実技講習や座学を受けた後、代表者が2人乗り（写真）と傘差し運転を体験。危険運転時のバランスを取る難しさを体感したほか、トラック左折時の内輪差による巻き込みの危険性を学ぶダミー人形を用いた実験を目の前で見守った。

「上手にくぐったよ」

幼年期から友達らと一緒に体を動かす遊びを通じて、子どもの協調性や社会性を育むことなどを目指す「みとよKidsスタジオ」の初活動がこのほど、香川県三豊市豊中町の市民交流センターで開かれた。サーキット遊びでは「前の子どものまねをする、前の人を抜かない」のルールのもと、子どもたちは順番にコースに設置されたコーンをジグザグに走り抜けたり、フープをくぐったりしていた。

山形編
人力車が1カ月遅れで走り初め

大蔵村の肘折温泉で、名物の肘折人力車の走り初めが行われた。今年は肘折地区の主要地方道戸沢大蔵線の一部が崩落したため、約1カ月遅れて本格運行がスタート。人力車が温泉街を軽快に進み、地元住民や観光客らを喜ばせた。

地元の佐藤則夫さんが人力車の引き手。15年目の今年も笠と法被、もも引き、地下足袋を身に着け、温泉街を巡る。この日は温泉旅館に勤める村井里美子さん、三原貴美子さんの2人を乗せ（写真）、肘折いでゆ館を出発。鈴の音を響かせながら、温泉街や銅山川沿いを走った。旅館や商店の前で待っていた人たちは手を振ったり、写真を撮ったりして楽しんだ。

良質米の願い込め「御田植祭」

秋に出羽三山神社に奉納するコメの「御田植祭」が、鶴岡市羽黒町玉川の大鳥居近くにある献饌田（けんせんでん）で行われた。

天候に恵まれ、良質なコメ作りができるようにとの願いを込め、JA庄内たがわが実施。JA職員や地元生産者らが参加した。

田植えを表現したみこ舞が披露された後、山伏やみこ、生産者らが田んぼに入り「つや姫」の苗を植えた。

同神社では毎年、三神合祭殿で御田植祭（祈念祭）を行う。祭殿の畳を田んぼに見立て、神職らが田起こしや代かきなど田植えの一連の所作を奉納するもの。

めざせ！『犬のお巡りさん』

県警の嘱託警察犬審査会が、山形市の蔵王温泉スキー場で開かれ、県内各地から集まった『犬のお巡りさん候補生（写真）』が日頃の訓練で培った力を試した。

大江・神通峡の新緑が見頃に

朝日連峰を源とする月布川の上流、大江町の「神通峡」の新緑が見頃を迎えている。本格的な観光シーズンを前に、町の観光関係者が現地で安全祈願祭を行った。

神通峡は、昭和初期から中期にかけて、ブナ材の搬出や造林のため月布川沿いにトロッコの軌道が敷かれており、その廃線跡を町が遊歩道として整備、1988（昭和63）年に完成した。

欠かせないパプリカ

世界レシピ旅
受け継ぐ母の味

クロアチア共和国

クロアチア料理を教えてくれたアシュワニさん。「おいしいけど、ソースが服に跳ねないように注意して」と呼び掛けた

近年、観光地として人気が高まっているクロアチア共和国。サッカーやバレーボールなどのワールドカップにも出場する国として知っている人も多いだろう。そんなクロアチアの北東に位置する都市ベリスチェが、ヨシップ・アシュワニさん（60）の出身地だ。

アシュワニさんはクロアチアが独立する前の旧ユーゴスラビア連邦人民共和国に生まれた。タンカーの乗組員として働いていた1974年に初来日。船の点検などで1カ月以上日本に滞在することもあり、その時は大阪府や兵庫県などを散策した。町並みや食べ物、文化を好きになり、77年に日本へ移り住んだ。

■故郷に似た沖縄

もともと子どもが好きで教師になりたかったアシュワニさん。英会話で講師として働いた後、78年に兵庫県内に幼稚園を開園した。そのころ通っていた教会で沖縄出身の宮城恵さんと出会い結婚。息子のルカさんが生まれた。2000年に家族3人で一度はクロアチアに戻った。しかし、アシュワニさんの母親の死去を機に、05年恵さんの家族がいる沖縄へ移住した。「沖縄の人は温かく親しみやすい。クロアチアがあるバルカン半島の気質と似ている」との印象だ。

アシュワニさんによると、沖縄にクロアチア出身者はいない。当初は、アパートの入居を断られるのではないかと不安を感じていたが、大家は快く受け入れてくれた。現在も大家とはビールを酌み交わす仲だ。

夏になると豊かな自然を求めて観光客が多く訪れるところが、クロアチアと沖縄の共通点。バーベキューが好きなところも似ているとか。一般的なクロアチアの家の庭にはバーベキューセットが常備されている。誕生日や出産祝いなどがあると、豚や羊の丸焼きが振る舞われるという。「豚足を塩水に漬け天日干しし、焼くとおいしい。沖縄料理のてびちも好き」と笑う。

◎

クロアチア料理で欠かせないのがタマネギとパプリカ。甘さと香ばしさが味のベースになる。パプリカは、白いものや細長いものなど日本より種類が豊富。粉パプリカも甘いものから苦みが強いものまであり、料理によって使い分ける。主食はパンで、米はサイドディッシュ。だが、日本での生活が長いアシュワニさんはクロアチアに戻っても米をよく食べるので、友人に「変わった」と言われる。

日本に来る際、クロアチア料理が恋しくならないようにと母親からレシピを習った。今回教えてもらった伝統料理フィロヴァナパプリカで、肉の中に米を入れるのは母親直伝。定番料理だからこそ、家庭によって味が変わるという。

フィロヴァナパプリカ（手前右）とパラチンケ（手前左皿の右）

［ひとくち］

パプリカに肉が詰められたフィロヴァナパプリカはボリュームたっぷり。おなかも目にも満足できる一品だ。肉のジューシーさとパプリカの甘みが口いっぱいに広がる。トマトの酸味が効いたソースもマッシュポテトやパンですくい、皿の底が見えるまで平らげたい。赤いソースには黄色いパプリカがお勧め。

パラチンケはヒラヤーチーのようでもちっとした食感がおいしい。アシュワニさんのお気に入りはピーナツバターだが、ジャムやアイスクリームなど好きなものを挟んでくるくる巻いてもよし。簡単なので作るのも楽しい。

食を楽しむ

～フーチバー風味～
ニンジンとチーズの春巻き

梅雨入りしました。湿度が高いこの季節は、体に水分がたまりやすくなります。余分な水を体外へ排出する食材と、消化器系の働きをよくする食材をとるように心掛け、じめじめした日々を乗り切りましょう。

材料（1人分）

ニンジン　20グラム、クリームチーズ　30グラム　ピーナツ　大さじ1／2（約4グラム）　フーチバー（よもぎ）　1／2枚、枝豆（ゆで）　2さや　春巻きの皮　1枚、水溶き小麦粉　適量　油　適量

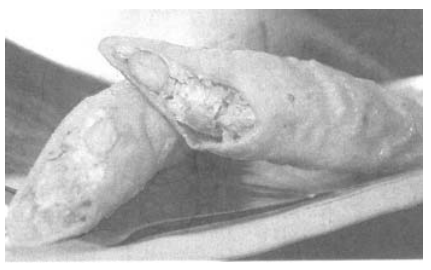
作り方

1）クリームチーズは常温でやわらかくしておく。ニンジンは細かくおろし、ピーナツとフーチバーは刻む。枝豆はさやから取り出す。

2）1）のクリームチーズ、ニンジンを混ぜ合わせ、ピーナツとフーチバー、枝豆を加え、さらに混ぜ合わせる。

3）春巻きの皮に2）を乗せ包み、巻き終わりに水溶き小麦粉をつけて留める。

4）フライパンに油を熱し、時々回しながら焼く。焼き色がついたら取り出し、ペーパーで余分な油をきる。



ポイント

フーチバーは、余分な水分を尿や汗として体外へ排出させる効果がある。胃の働きも良くし、食欲を増進させる。枝豆も余分な水分を体外へ排出。消化器系の働きを良くし、便秘、美肌に効果がある。

ニンジンには、疲れやドライアイなどの目の不調をする効果も。ピーナツは、食欲不振と便秘に有効。

（島やさい工房栄養士・島袋都子「かめさんといっしょ」主宰）（沖縄タイムス）

五代目蔵元の地酒コラム
ごだいめくらもとのじざけこらむ

125　2011年から2012年の酒造りを振り返って

今年も無事に酒造りが終了しました。

昨年の東日本大震災を受けて、今年の酒造りは、今までの100年以上の歴史の南部美人の酒造りの中でも特に想いのこもった酒造りになりました。

まず、今までは秋になり稲穂が実り、収穫されると、「当たり前に」酒造りが始まっていました。しかし、今年は東日本大震災の影響もあり、本当に酒を造れるのか、というところからスタートしました。

福島第一原発の事故の影響で、東北の米は放射性セシウムの検査をしなければいけなく、今までは稲刈りしてすぐに乾燥させ蔵に米が入ってきましたが、その前に検査が行われ、OKが出なければ一切米が入荷しません。

もしも、一部の米に問題があった場合、最悪、今年の東北の米で酒造りができない可能性もあり、その不安との戦いの秋から始まりました。

無事に、岩手の米は放射性セシウムの検査は全て「検出されず」でOKが出ましたが、今まで当たり前に米が手に入り、当たり前に酒造りをスタートしていたことが、どれだけ当たり前ではなく「ありがたい」ことか、今年は痛感した年でした。

酒造りが始まると、冬は例年以上に寒い厳冬でした。酒造りには寒ければ寒いほどありがたいのですが、働く人や、その家族の生活は本当に大変なもので、さらには余震もまだまだおさまらず、余震のたびに蔵に走り、問題がないかチェックする日々でした。

春も遅く、いつまでも寒さが続きましたが、ある時から一気に暖かくなり、短い春で、一気に夏のような天気になりました。

酒造りをすることが「当たり前」だった、震災前とはこれからは違い、酒造りをすることを1年、1年「感謝」して、当たり前からありがたいに変化していく、そのターニングポイントとなった今年の酒造りでした。

おかげさまで、お酒は大変良い出来ですので、今年のお酒も楽しみにしていてください。

久慈浩介■昭和47年生まれ、岩手県出身。東京農大醸造学科卒業。現在、「南部美人」5代目蔵元として酒造り全般を担当する。冬は蔵にこもって酒造りをし、オフシーズンの春夏は全国各地を飛び回り南部美人と日本酒の良さを伝える「南部美人ライブツアー」を開催。年に数回、全国の造り酒屋の仲間達とフランス、アメリカ、カナダ、香港、台湾などで酒の会やセミナーを開催、日本酒の普及に努める。

フィロヴァナパプリカ＝パプリカの肉詰め（4人分）

〈詰め物〉
- パプリカ　4個
- 合いびき肉　300グラム
- 米　50グラム
- タマネギ　1／4個
- ニンニク　1片
- 卵（Lサイズ）　1個
- パセリ　適量
- 塩　小さじ1
- こしょう　小さじ1
- オリーブ油　大さじ2
- 粉パプリカ　小さじ1

〈ソース〉
- ベーコン　1枚
- オリーブ油　大さじ2
- トマトピューレ　200ミリリットル
- 小麦粉　大さじ2
- 水　1リットル
- 塩　適量
- こしょう　適量
- 砂糖　適量

〈マッシュポテト〉
- サワークリーム　100ミリリットル
- 粉パプリカ　適量
- ジャガイモ　4個
- バター　30グラム
- 牛乳　100グラム

（1）パプリカのへたと種をくりぬく。タマネギとニンニクをみじん切りにし、オリーブ油で炒める。

（2）（1）に洗った米を加えて炒める。

（3）（2）が冷めたら、合いびき肉、卵、パセリ、塩、こしょうを混ぜる。

（4）（3）をパプリカに詰め、皿に移す。

（5）鍋にオリーブ油を引いてベーコンを焼いた後、小麦粉を加えてさらに熱する。

（6）（5）に水とトマトピューレ、塩、こしょう、砂糖を入れて沸騰させる。

（7）（6）に肉を詰めパプリカを入れ、弱火で約30分～40分煮る。水はパプリカがひたる程度まで加える。

（8）パプリカを煮ている合間にマッシュポテトを作る。

（9）パプリカが煮えたら鍋から取り出す。残ったソースにサワークリームと塩、こしょう、粉パプリカを入れて混ぜ、味を調える。

（10）皿にパプリカの肉詰めとマッシュポテトを添え、ソースをかけてパンと一緒に食べる。

パラチンケ＝クロアチア風クレープ（4人分）

- 小麦粉　250グラム
- 卵（Mサイズ）　3個
- 牛乳　300ミリリットル
- 炭酸水　200ミリリットル
- 砂糖　30グラム
- 塩　適量
- 油　適量
- 好みでジャムやホイップクリームなど

（1）小麦粉と卵、牛乳を混ぜる。

（2）（1）に炭酸水を加え軽く混ぜる。

（3）油を引いたフライパンに（2）を薄く流し焼く。

（4）ジャムなど好きなものを塗って巻く。

（沖縄タイムス）

「純米めん」を開発
岩手・盛岡市

【共同】米の消費拡大と、食料自給率のアップを目指し、盛岡市の兼平製麺所が、米粉とでんぷんで作ったアレルギーフリーの「岩手・盛岡　純米めん」を開発した。

純米めんは、つるつるもちもちとした独特の食感が特徴。普通の「純米めん」のほか、米粉とでんぷんの配合を変えることで、細めでこしの強い「純米冷めん」と、太めで平たい「純米じゃじゃめん」の3種類を作った。原料となる米は、都南地域営農組合が専用の水田で特別栽培したひとめぼれを使用。食物アレルギーの原因になる小麦やそば、大豆などは使わず、純米めん専用の工場で製造している。

味は米そのもので、うどんのようにつゆに付けても、ご飯のように卵や納豆、梅干しなどを乗せてもおいしく食べることができる。

是非一度ご来店下さい
珈琲
kohii
Rua da Glória 326
subsolo
Liberdade
São Paulo
Tel. 3203 0624
営業日
月曜日～土曜日
（日曜定休）
午前11時～午後7時

本場のスペイン料理
Restaurante
DON CURRO
www.restaurantedoncurro.com.br

★たこ、えび、貝類のおいしいパエリア
★伊勢えび、その他高級魚の刺身
★水槽から生きた伊勢えびをお選びください
★ご家庭に宅配も致します
DELIVERY
★火曜から土曜は昼食と夕食
日曜は昼食のみ　月曜・定休
Rua Alves Guimarães, 230
Pinheiros - São Paulo - SP
(Estacionamento próprio com manobrista)
Fone: (11) 3062-4712

Dinho's
O ponto máximo da Carne
日系コロニアの皆さまへ
毎週金曜日に、寿司と刺身をどうぞ！
昼食、夕食ともに
海水魚、淡水魚をすべて取りそろえたブフェー
また毎週水曜日と土曜日は
前菜サラダー式と、デザートまで含めた
グランド・ブフェー・フェイジョアーダ
―― お待ち致しております ――
AL. SANTOS, 45 - ☎ 3016-5333

Churrascaria
LAÇO ACLIMAÇÃO
Tradição em Churrasco

サンパウロ1のシュラスコを
東洋の雰囲気溢れる町で
ア・ラカルテで
優れた産地の高級肉で
シュラスコをどうぞ
Rua Pires da Mota, 525 - Aclimação - São Paulo - SP
(Esquina com a Av. Aclimação)
Tel.(11) 3208-7455 / 3208-4602

エンポーリオ リベルダーデ
EMPÓRIO LIBERDADE
ワイン、シャンパン、世界のお酒を豊富に取り揃えております。
RUA THOMAS GONZAGA, 28
LIBERDADE - SÃO PAULO - SP - (11) 3208-0158

日本食ならココで決まり！
伴
・Almoço・ 11:30 às 14:00 hs.
・Jantar・ 18:30 às 23:30 hs.
R. Thomaz Gonzaga, 18 e 20
Liberdade - São Paulo - SP
(11) 3341-7748 / 3341-7749
定食も充実！

皆様のお越しをお待ちしております

Bentoya 弁当屋
唐揚げ、鮭、麻婆豆腐（茄子）焼き肉、焼きそば
12レアルから
あったかーい お弁当 etc. ...

Rua Galvão Bueno, 395 - Liberdade
Tel: (11) 2365-3721 配達も受付けます

日本流のサービスを通じ

富裕層狙い、売上げ好調
クウェートでベスト電器

【共同】家電量販大手のベスト電器（福岡市）が産油国クウェートに現地企業のフランチャイズ店「ベスト」として進出、日本で培ったきめ細かなサービスを通じ、オイルマネーで潤う富裕層に売り込み、約3年で全土に店舗を広げつつある。アラブ伝統の寄り合いを通じた口コミの宣伝も展開、売り上げを着実に伸ばしている。

クウェートシティー市街

▽日本流

首都クウェート市の幹線道路沿い。大型商業ビルが並ぶ中でベストの看板が目を引く。家電量販店としては同国最大の約6500平方メートルを誇る売り場で、全身を黒衣で包んだ女性らが買い物を楽しんでいた。

アジア進出約30年のベスト電器も、中東はクウェートが初めてだった。2008年に同国の大手家電卸会社「ユシフィ」とフランチャイズ契約を締結し、09年9月にクウェート市郊外に1号店を開店。1人当たりの国民総所得が中東でトップクラスの同国で、住民の約3割の富裕なクウェート人に狙いを定めてきた。

クウェートでは、商品の修理を希望する顧客にメーカーの電話番号を教えるだけの店が一般的だ。ベストは自社で商品を引き取ってメーカーに送り顧客の手間を省くほか、店頭のテレビに、部屋の広さに合わせたお薦めのサイズを明記するなど日本と同じサービスを展開、顧客獲得を図る。

▽宣伝戦略

有力者の家などに集まり、アラブコーヒーを飲みながら談議する「寄り合い（ディワニヤ）」の習慣も重視。「どこの店でiPad（アイパッド）が安い」という情報がすぐに広まるため、現地法人の出良幸治専務らはディワニヤに足しげく通ってちらしを配り、口コミで宣伝する。

ベストの店でパソコンを選んでいた元警察官のサレハ・ムバラクさん（65）は「買い物のときは（競合店と値段を）比べる。ディワニヤでの情報収集は必須だ」と話す。

ベストは今年末にもクウェート市内一の繁華街に5号店を開店。さらに1店舗の出店を予定しており、クウェート全土の商圏をほぼカバー。同国での12年度の売り上げは、進出当初の約3倍の約40億円に上る見込みだ。

従業員がトップダウンに慣れ、指示がないと動かない中東社会の傾向もあり「人材育成に苦労した」と出良専務。辛抱強く育てた中間管理層を近隣のカタールやサウジアラビアに派遣して店舗を展開する予定で、将来のイラク進出も見据えている。

他加盟国は冷ややか
日本海呼称、続く日韓攻防

【共同】「日本海」の呼称をめぐり、「東海（トンヘ）」と併記するよう求めている韓国と、単独呼称を主張する日本。世界の海図や海、海峡の名称などを調整する国際水路機関（IHO）がモナコで開いた総会は4月、単独呼称のままとすることを決めたが、韓国側は「あきらめない」（代表団の一人）構え。一方、他の加盟国は、続く日韓の攻防を冷ややかに見ているようだ。

▽大代表団

問題になっているのは、IHOの刊行物「大洋と海の境界」。1953年に第3版に改訂されてから半世紀以上も改訂されていない。

91年の国連加盟以降、「『日本海』は植民地時代に強要された呼び方だ」と主張する韓国は、IHOの場では97年の総会から働き掛けを始めた。今回は代表団席に座りきれない人数を派遣。議場入り口では、伝統衣装を身に着けた男子大学生たちが各加盟国代表団に「おはようございます」とあいさつする徹底ぶり。

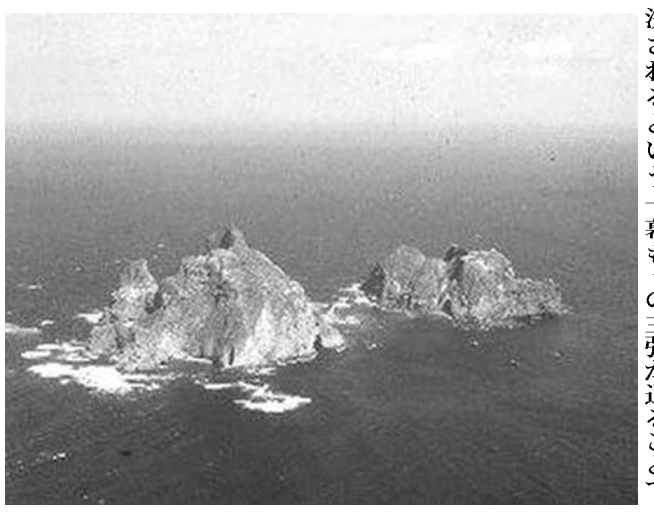
学生の一人（27）は「中学生のころから『東海』と教科書で習ってきた」と話す。

▽強気の日本

「言い掛かりのようなもの」「併記になったらとんでもない」。日本の代表団は一歩も譲る気はない。

関係者によると、日本側は総会前に各加盟国に根回しを終わらせ、「併記には絶対にならない」と確信していた節もあるという。

総会が始まった23日から断続的に討議は続いたが、25日には「日本海」問題以外の「大洋と海の境界」改訂作業を進めたらどうかと日本が提案。韓国、北朝鮮、中国、キューバの反対、日本以外の各国の棄権で否決されるという一幕もあった。


竹島（韓国名・独島）など領有権問題も

日本にとっては、韓国の主張が通ることで、竹島（韓国名・独島）など領有権問題も波及しかねない。

背後に大国、王室強硬
デモ収まらぬバーレーン

中東ペルシャ湾の島国バーレーンで、昨年2月に始まった反政府デモに収束の兆しが見えない。政府は隣の大国サウジアラビアなどの後ろ盾を得て、野党が求める民主化を事実上拒否。4月には昨年中止に追い込まれた自動車レースF1グランプリを2年ぶりに開催したが、デモは拡大、対話機運は後退している。

バーレーンは2004年、中東で初めてF1を招致。保守的な湾岸で「開かれた国」をPRできる世界的イベントとして重視してきたが、昨年は民主化運動「アラブの春」に触発されたデモにより中止。ことしの開催は「正常化」を示す意味からも譲れなかった。

政府はF1に「一つの国民、一つの祝典」と国民統合のキャッチフレーズを付けて宣伝したが、野党側は「（昨年来のデモによる死者の）血の上で行われるレース」として連日、中止を求めて大規模デモを実施。

結局、開催にこぎ着けたものの「デモの渦中のF1」と世界で報じられ、宣伝戦では「政府の負け」の様相となった。

バーレーンはハマド国王を頂点に、同国で少数派のイスラム教スンニ派であるハリファ王家が支配。国王が任命する閣僚の主要ポストは王族が占める。国王は1月、閣僚の喚問を認めるなど下院の権限強化を発表したが、シーア派主導の野党が求める「国民が政府を選ぶ真の立憲君主制」に踏み出す構えは全くない。

背景には、シーア派大国イランの伸長を警戒し、昨年バーレーンのデモ鎮圧を支援したサウジをはじめとする湾岸のスンニ派君主国の存在がある。

「民主化の結果、イランと同じシーア派の首相がバーレーンに誕生することを誰も望まない」（シンクタンク研究員）からだ。アルジャジーラなど湾岸資本の衛星テレビはシリアの騒乱を大きく報じるが、バーレーンの民主化運動には冷淡だ。

バーレーンの国内事情もある。国王の叔父で、建国以来40年以上も首相を続けるハリファ氏ら強硬派は、国王の長男で野党との対話に前向きなサルマン皇太子と対立。皇太子が責任者を務めるF1の再開が威信回復につながらなかったことで、強硬派が発言力を強めるとみる識者もいる。

デモ隊の間では昨秋から火炎瓶の使用が広がり、ことし4月には手製爆弾が使われるなど徐々に行動がエスカレート。国際研究機関インターナショナル・クライシス・グループは最近の報告書で、政府が政治改革や政治犯釈放などに応じなければ「暴力激化や双方の強硬派伸長を招く」と警告した。

サバ業者に朗報
日本産食品輸入を大幅緩和
エジプト

宮古港で水揚げされるサバ

【カイロ共同】エジプト政府はこのほど、東京電力福島第1原発事故を受けて実施してきた日本産食品の輸入規制を大幅に緩和する方針を固めた。昨年3月以降、全て停止していた日本からエジプトへの食品輸出が今月中にも再開する見通し。エジプトは福島事故前、日本産サバの最大輸入国だっただけに、特に日本のサバ輸出にとって追い風となりそうだ。

エジプト政府関係者によると、福島、宮城両県など11都県を除く36道府県の水産物は、民間機関による放射性物質の検査証明書を添付すれば、日本から輸出することが可能になる。

水産物以外の食品については、36道府県は今回の規制緩和で検査証明書の添付自体が不要となる。11都県も一定の要件を満たせば輸出が再開できる見込み。

日本貿易振興機構（ジェトロ）によると、2010年のエジプトへの日本産サバの輸出額は約3800万ドル（約30億4千万円）で、2位のタイ向け（約1500万ドル）を大きく引き離しての1位。日本の漁業関係者から規制緩和の要請が相次いでいた。

日本の農林水産省によると、クウェートが全ての食品の輸入停止を続けているほか、福島県や関東地方の農水産物を中心に輸入規制を続けている国は依然多い。規制は緩和傾向にあるというが、水産庁の担当者は「正確な情報を伝えるよう努力しているが、輸入国が簡単に規制解除できるかどうかは別。話し合いを進めて意識を共有していくしかない」と話している。

日本産サバは冷凍加工技術が高く鮮度が長持ちし、エジプト産の魚に比べて小ぶりなため、調理しやすく人気が高い。近年、欧州諸国のサバ漁獲量が減少し価格が高騰する中で、日本産は値段も安く、味もエジプト人好みなことから焼き魚などでよく食卓に並んでいたという。

エジプトは昨年10月に日本産食品の輸入手続きを一部緩和。しかし、それ以降も47都道府県産品を対象に日本政府発行の証明書の提出を義務付けるなど、欧州連合（EU）などに比べて極めて厳しい措置を科していたため、輸入再開には至らなかった。

差別と貧しさ、今も
黒人社会に不満くすぶる

【共同】黒人男性を暴行した警察官への無罪評決に端を発し、多くの死傷者を出したロサンゼルス暴動の発生から、4月29日でちょうど20年。黒人初のオバマ大統領誕生など、米国は人種間対立を乗り越えつつあるように見える。だが、差別感情は根強く、現場となった地区では経済的に恵まれない黒人の不満が今もくすぶる。

▽様変わり

「無罪評決が伝わるとあちこちで『どうして』『黒人は人間扱いされないのか』という声が聞こえ、町は異様な雰囲気に包まれた。ひどい事態になると確信した」

黒人住民が集中するサウスロサンゼルス（旧サウスセントラル）地区で、ジョニー・レインズさん（65）が1992年4月29日の無罪評決を振り返った。

評決の数時間後、同地区各地で白人が乗った車への投石が始まり、黒人と対立していた韓国系米国人が経営する店舗が焼き打ちや略奪に遭った。黒人のレインズさんが少年時代にアルバイトをしたスーパーもその一つ。

レインズさんはスーパー跡地前で「友達だった韓国系の社員たちが『どうして僕らを襲うのか』という顔で、がくぜんとしていたのが忘れられない」と話した。

現在の同地区は、暴動が起きたとは思えないほど静かだ。92年に143件発生した殺人事件は、昨年は32件。治安は大幅に改善した。警察官への反感も、少なくとも表面上は目立たなくなった。レインズさんは現在、同地区西部で「地域警察助言委員会」の共同委員長を務める。暴動翌年に新設されたこの委員会を通じ、住民は麻薬取引などの捜査でロス市警に協力し、警察も捜査状況を説明する。レインズさんは、こうした良好な関係は「20年前には考えられなかった」と評価する。

▽再び起きる？

4月29日、ロサンゼルスで開かれた集会を見守る警察官ら（ロイター）

しかし「負の遺産」は消えない。サウスロサンゼルス地区のイメージは暴動で地に落ちた。大手チェーンのレストランや小売店は今も進出をためらい、失業率はロス全体の平均を大きく上回る。多くの若者が高校を中退して麻薬犯罪に手を染め、さらに仕事から遠ざかる悪循環が断ち切れない。

黒人社会には今も「不当に差別されている」という思いが渦巻く。フロリダ州で今年2月、自警団の男が黒人の高校生（17）を射殺。警察は「正当防衛」として4月まで男を逮捕しなかったため、ロスでも黒人らが抗議デモを繰り返した。

公民権運動に取り組む市民団体、ロサンゼルス都市連盟のブレア・ハミルトン代表（48）は「ロス暴動の教訓が生かされていない」と憤る。

ロスのロヨラ・メアリーマウント大の最近の世論調査によると、今後5年間に再び暴動が起きる可能性があると考える人は、以前より減ったとはいえ41％にも上る。調査したフェルナンド・ゲラ教授は「インターネットの交流サイトなどが発達した今、再び暴動が起きれば一気に拡大し、さらに深刻な事態になる」と警告した。

わが社のカイゼン
現場が生む知恵
（神戸新聞より転載）

人の流れを変えた陳列

百貨店　そごう　神戸店

神戸・三宮のそごう神戸店本館。1階からエスカレーターを上ると、季節に合った着こなしを提案するマネキンの姿が目に飛び込む。その脇には服飾品の特集コーナーやバーゲンセールのラック。さらに上がると、各フロアのエスカレーター脇に目玉商品が目立つように配置されていることに気付く。「ちょっと降りてみようかな」という気にさせられる。

こうした陳列の工夫は、館内の大改装を終えた2004年春ごろに始めた。売り場拡張などのため、4基あったエスカレーターを上り下りの2基に減らした際、すいたスペースを活用することにした。

エスカレーターは建物の北端にあり、広いフロアの奥は全く見えない。耐震補強で増えた柱が、視界を遮っている。「来店客に、エスカレーターを降りて売り場を歩いてもらうには仕掛けが必要」という意識が従業員らにあった。

発案者は定かでないが、エスカレーター横など見える位置に、トレンドファッションや奥の店の商品を展示してみたところ、効果はすぐに現れた。その商品がよく売れるだけでなく、4、50代の女性客が20代の女性向けの売り場に下りて買い物するなど予期しない動きも。

「ファッションに明確な年齢差がなくなってきたという昨今の風潮も影響しただろうが、これまで上の階で買い物をしていたお客さまが、どんどん下に下りてきている。目に付きやすいエスカレーター横の商品展示で、『この売り場、こんなのも置いてあるんだ。行ってみようかな』となるのだろう」と同店広報担当者。陳列の工夫次第で、なじみのないフロアにも引きつけられる客が現れた。

そんなカイゼンも、まだ発展途上。エスカレーター周りには今後、別の階の商品を、あえて置くという。衣料品が中心の階でも、別の階に置いているアクセサリーや雑貨を使い、トータルコーディネートを提案する。館内での買い周りを促したい考えだ。

「何を置くか」もさることながら、「どう見せるか」も販売戦略として重要な小売業界。ちょっとした工夫で、建物内の人の流れが変わる。

カイゼンのポイント

- 売り場の目玉を分かりやすく
- 他階の商品のＰＲにもつなげる
- 売り場のスペースを効率活用

エスカレーター横に展示された商品。入店客の目を引く効果は大きい＝神戸市中央区小野柄通８、そごう神戸店

〈データ〉

そごう神戸店の現在地での開店は1933（昭和8）年。前身は1899（明治32）年に神戸市中央区の湊川神社近くに開店した「十合（そごう）呉服店神戸支店」。売り場面積は本館・新館合わせ約4万2500平方メートル。2008年2月期の売上高は約561億円。売上高は県内百貨店では大丸神戸店に次ぎ2位。従業員数約550人。

移民の日

沖縄県人会が追悼法要

芸能、祈りで先人偲ぶ

沖縄県人会は「移民の日」を記念し、『第18回開拓先亡者追悼慰霊法要』を17日に同県人会館大サロンで開催した。約100人が参集し、先亡者の冥福を祈った。

焼香の様子

始めに米須セイソウ実行委員長が「先祖が努力と苦労でブラジルを開拓した歴史や、築き上げた調和や繁栄を新しい世代に繋いでいく」と先没者に語りかけるように挨拶、献楽、献花、献茶の儀に移った。

野村流音楽協会ブラジル支部による三線と、琉球箏曲興陽会ブラジル支部、琉球箏曲保存ブラジル支部の箏による先祖供養曲「十七八節」が流れる中、県費留学生二人が白装束をまとって厳かに献花し、ぶくぶく茶道ブラジル支部が琉装姿で茶を立て献上した。

島袋安雄副会長が与那嶺真次会長の追悼の辞「お互いに助けあい、筆舌に尽くしがたい艱難辛苦を乗り超えた先人の教訓を心に刻み、平和で愛に満ちた人生を送れることに感謝する。心からご冥福申し上げる」を読み上げた。

続いて、読経にあわせ、一人ずつ舞台下に並べられた香炉前で合唱し焼香した。最後にお茶とお菓子が振舞われ、皆で歓談した。

米須実行委員長は「参加者に二、三世が増えてきて嬉しい。この伝統を子孫たちが受け継いでいけるよう、これからも続けていく」と話した。

ADESC親睦会 図画コンテスト表彰式も 宮城県人会で26日

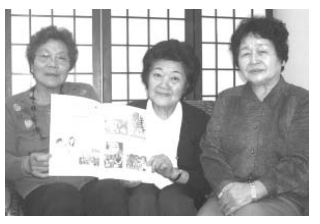
ADESC（農協婦人部連合会、上芝原初美会長）が会員を対象に『第19回親睦会』を26日午前8時半から（受付7時半～）、宮城県人会（Rua Fagundes 152, Liberdade）で開く。朝・昼食あり。

上芝原会長、鳥原寿子副会長、内海千代美・親睦会実行委員長が案内のため来社した。

日伯両国の文化にまつわる品々の展示、初訪日した人の報告会、レクレーション、抽選、食品や手芸品のフェイラなどがある。また、社団法人「家の光」による『第19回世界子ども図画コンテスト』の表彰式、優れた取組みをした支部に贈られる『家の光章』受章式も併せて行なわれる。受賞者・支部は次の通り。

【コンテスト受賞者】▼国際共同組合年記念賞＝シンディ・ナツキ・ヨシタ▼銅賞＝サムエル・エンゾー・オーシロ、ニコラス・ケイ・ソメヤ▼佳作＝ルイーザ・ユミ・タカラ・メローネ、ジョー・ユーゴ・ナガミネ。【家の光章受章支部】サンパウロ・グルッポ1、ヴァルデン・グランデ・パウリスタ、ジャカレイ。

問い合わせはADESC（11・3835・6775）まで。



ADESC役員の皆さん

ブラジルの日本食を占う

第7回

何故ない？ 醤油味シュラスコ

一度味が分かれば落ちない

―シュラスカリアに寿司や刺身、醤油はあるのに肉の味付けに醤油を使わない。

【森】一つは、まず今まで伝える側がちゃんと伝え切れてない部分があります。先ほど触れましたけど、数字を見るとまだ寿司刺身の日本食の域を出てないレベル。

―でも「すき家」を見れば、牛肉に醤油の味が美味しいと思われている。

【高山】少なくとも牛丼は醤油を使ってますよね。

―アメリカではBBQに醤油を使う。テリヤキはみんな大好き。「すき家」も売れてる。何故シュラスコは…。

【森】それは複合的な文化の一つだと思います。シュラスコ、フェイジョアーダは数少ないブラジル独自の食文化で、割と保守的。実は試験的にシュラスカリアで醤油と香草に漬け込んだ肉を焼いて出してもらっている。評判はいいけど、オーナーは「でもこれはシュラスコじゃない」といい顔はしない。

―そこはアイデンティティの部分で、ブラジル文化を守るということ？

【森】それは一例ですが、そういうオーナーの考えが一般的であれば醤油は寿司・サラダコーナーのみ。肉は岩塩。

―ブラジル人たるがゆえに防壁を築きたいのかな。アメリカのテリヤキ普及と何が違うのか。

【久慈】それ美味しいよね～。

【高山】うちの照り焼きも結構人気ある。良く出ますよ。

【久慈】今回実施したお酒の会でもブラジル人、みんな知ってた。「酒と照り焼き最高に合うよ」って言ったら、皆で奪い合ってた（笑）。

―食の大家である北大路魯山人は「牛肉に一番合うソースは醤油」が持論だったとか。それは日本人の味覚でしょうけど、ヨーロッパでもアメリカでも、牛肉&醤油のコンビは旨いって思われてるのに…すごい謎（笑）。森さんの言う通り、ブラジル文化を守る、潜在的な何かが働いているとしか思いようがない。

【高山】変なとこで保守的なこだわりもある。ブラジルって本当にそういう意味では面白い。政治もそう。何か変な所で厳しくって、変な所でいい加減っていう。それと共通するんじゃないですかね。

（一同笑い）

―だけどまあ、そこは打ち破っていくということですよね。

【森】やるしかないですよね。

【高山】攻略しなければ、量的な展開ができませんから。これは多分世界中一緒なんですけど、どんどん味は分かるようになってきている。

我々もどんぶりにして、米も味付けも日本的にして売り上げが上がっている。それは誰が食べてもこっちの方が美味しいという評価と見たい。それが分かり始めると段々上がってくるんで絶対チャンスはある。

【久慈】同感です。今回「酒の会」やりましたが味が明らかに分かってきてる。昔と今は全然違う。醤油もどんどんキッコーマンに代わるはず。食材も変わってくると思う。楽しみですよね。

【森】高品質の方向に変われば落ちませんからね。それは絶対。質が落ちる方向へ変わるっていうのはない。経済が大きく下落しない限り。

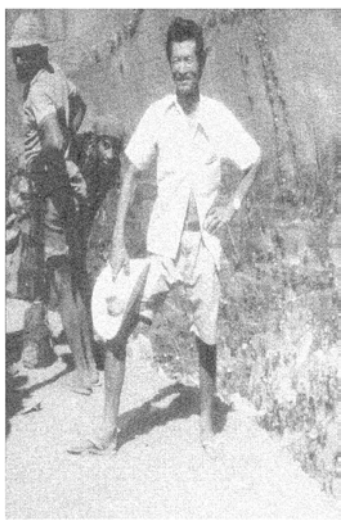
【久慈】食べ物は一回美味しいもの食べると、不味い方には戻れない。お金がなくならない限りは、一旦美味しいもの食べたらそっちの方食べますからね。上げたらもう間違いない。酒もね。美味しいの知っちゃうと、不味いの飲めなくなる。

【森】醤油で言うと、正直選択肢がなく、手に入れられる範囲のみで使ってる人も絶対いる。そういうのは客観的に見てもハッピーじゃない。だから選択肢がある状態にしたい。今は某メーカーさんしか使わないとか、同じ味しかない状態。ワインのように食事に合わせて醤油も扱ってほしい。逆に言うと、全部同じってのはあり得ない。現地の味は否定しませんけども、ブラジルの日本食がこれから伸びていくんであれば当然、「多様化」の方向に行くのは自然の摂理。

（つづく）

シュラスカリアでの普及にも力を入れているが…

ガリンペイロ体験記



杉本有朋

ジョンがやってきて崖崩ればかりで仕事が思わしく出来ず、リバマールも嫌気がさし、また資金が底をついたので、放棄する様子だという。パトロンが放棄したら、歩合制人夫は権利を自動的に失う。勿体ないと思うが仕方がない。ジョンは締め切れず俺に経営してくれという。ここで金が出れば喜んで後を引き受けるがと言ってその日は話を打ち切った。翌日クリマンの見本を持ってきたので、テストしてみると、この前失敗した奴よりうんと含有量がある。それにまだ小石が混ざっている。一〇〇俵ぐらいを一〇ドル見当で買った。シャツのボタン大の小石があるので、広場に広げ鉄棒で叩き埃が立つ程粉々にして洗ってみた。思ったよりうんと出が良い。最初の段階で二〇グラム取り上げた。五分の一ぐらいのクリマンを洗ってみただけである。ミネイロと二人してさっさとクリマンを洗う。目先の欲が先決である。

仕事場はバローゾに任せ、昼食時そのバローゾがスコップ一杯の土を持ってきて、白金があるぞと言う。テストしてみると白い粒が四、五粒、本当に白金としたらたいしたもんだぞ。含有量は一日洗って一〇〇グラム程、それでも本当の正体がわからないので、DNPに持っていった。虫眼鏡のような拡大器に目を当てていた技師が、これはスピットだよ、鉛の一種で洗う価値ないと言った。がっかり首うなだれて帰った。

今まで時たま小雨はあったが、雨期に入るなど思いもよらなかった。十月二日、朝から雲っていた空が、八時頃から雨雲に変わり本格的な雨になった。十一時頃までブツ通しに降った。雨期にしては早いが、井戸のようになっている仕事場の底に十センチも雨水が溜まっている。それより崖崩れの危険がある。三、四日は恐る恐る仕事をしていたが、十月七日、朝九時頃から猛烈な雨になった。これで仕事場は留めを刺され、両側の断崖に二すじも三すじもの亀裂が出来た。

仕事場に降りたくても何時ドサッと来るか分からない。蛮勇揃いの仲間も恨めしそうに亀裂を眺め、周りに座り込んでしまった。

セーラペラーダの指揮官クリオ大佐が、中心地区の断崖亀裂を見て歩き、雨期に入ったことを確認し、仕事中止宣言を出した。今少しというところで、来年の雨期明けまで待たねばならなくなり、残念でたまらないが仕方のないことであった。

ガリンペイロの八〇％はこれで三々五々故郷へ帰り始めた。我々仲間も解散をして来年五月ここに集まるように伝えた。小屋はミネイロがクリマンの洗いかすを又洗いすれば充分食っていけるので留守番すると言うし、ジョンもやって来てミネイロと近所の谷間をあされば、食うぐらいの砂金は何時でも採れると言う。二人に留守を頼み、一応マラバの郊外で養鶏をやっている坂本さん宅に行った。久しぶりに味噌汁、水田米のご飯などをいただき、何と美味しいことか。一晩お世話になって、マラバ市発午後四時アラガリーナ行きのバスに乗った。それからは乗り継ぎ乗り継ぎでロンドリーナまで二五〇キロ、まる二昼夜と十二時間、十月十二日朝四時ロンドリーナ市のバス発着所についた。

家を出てまる九ヵ月，帰って来るときは大金を持って来るつもりが、反対に無駄金使ったような後ろめたさで敷居が高く感じた。それでも女房，久しぶりの旦那さんにありったけの笑みを浮かべて迎えてくれた。心の底では、この親爺採金場では女でも囲ってウツツを抜かしていたんじゃないかな。丸九ヵ月も女なしではとても考えられん！

まあそんなことはどうでも良い、せっかく帰って来たんだからと、大好物の刺身を作りご馳走をたんと作って，もう出て行かないようにと思ってかどうか、大歓待であった。

それでもこちとら、あの区画がもう一息というところで、残念さが抜け切れず，来年になったら早めに行こうかなと思っている。魚屋を任せている義弟を訪ね，色々説明しようとすると、手紙ですべて手に取るように知っていて説明する必要もなかった。

（21）

例（原寸大）
教えます
ポルトガル語
週2・3回、個別指導
電話（11）XXXX-XXXX
Aタイプ
（横35mm × 高17mm）
1週間に2回掲載で
R$ 20,00

例（原寸大）
売ります
木製本棚
5段（調整可能）
大きさ：2m X 1,5m
ほぼ未使用、新品同様
家まで届けます
電話（11）XXXX-XXXX
Bタイプ
（横35mm × 高39mm）
1週間に2回掲載で
R$ 30,00

クラシフィカード広告
ニッケイ新聞のクラシフィカードスが力になります！
買います・売ります・あげます・探しています・教えます・探し人等

痛みと疲れをいやす
武道医術・指圧・整体・針灸
指圧教えます
R. Galvão Bueno, 57 Sl. 12（メトロ リベルダーデ）
Tel: 3208 5132 森山

ACUPUNTURA 針灸
Dra. MONICA Y. MORISHITA
BIOMÉDICA 生物医学師
PÓS-GRADUAÇÃO em ACUPUNTURA
大学院で針灸学を専攻しました
＊いろんな痛みと病気に＊
ACUPUNTURA - PLANTAS MEDICINAIS
LASER - MOXA JAPONESA
LOCAL: Rua Thomás Gonzaga, 95(M) IWATE Kenjinkai
CONTATO: 9236-3956 / 2639-0572

日本間・畳
寿司屋 - 和室 -
手作り木製照明 - 襖
カーテン代り窓障子（日本紙）
(011)2546-5086
山形工芸社
物造り一筋40年
yamagatamoveis@gmail.com
www.yamagatamoveis.com.br

売るモルンビー墓地
ガベッタ
プラッカ付き
場所好し
ベロリョ 水道に近し
詳しくは
flavio.shb@hotmail.com
☎11 9272-3544

EMPREGO no JAPÃO
Fáb. de DOCES / PADARIA 18 à 60 anos
BENTO 18 à 60 anos
HOTEL Homem/Mulher até 66 anos
HOSPITAL Mulher/Casal até 66 anos
Montadora de SUZUKI 18 à 35 anos
COMP. ELETRÔNICO 18 à 50 anos
São Paulo Tel: (11)3208-8080 / 3207-8484
hiroshimaservice@yahoo.com.br

PC LIBERDADE
パソコンのことなら何でも！
修理・設置・指導・PCの日本語化
日・ポ両語対応
PCの販売/激安の中古PCもあります
(11) 8558-7552

増改築の工事一式
タイル、塗装
電気、水道
ご用命はタナベ
4617-3889
6374-5381

売 不動産
IMÓVEIS na PLANTA
Sem JUROS
Até as Chaves
Av. Liberdade 1000
Procure por Corretor:
Sr. LEXUS - ABYARA
CRECI 88.547
imovelcerto684.blogspot.com.br
Cel: 11-9788-0819

あなたの広告を
おまちしております

日本の 年金・恩給
相談と手続き
TEL/FAX: (11) 3105-6946 - CEL. 9985-3711

PENSÃO do JAPÃO
e RESTITUIÇÃO
戸籍謄本 (KOSEKI TOHON)

年金（INPS）受取りの
手続をいたします
Fazemos Aposentadoria
Fones:
3208-7803/3341-7308

ADVOCACIA CÍVEL
CRIMINAL-TRABALHISTA
Dr. PEDRO HANDA
Rua da Glória, 332 5º And.- S/51
Tel. (11) 3271-0806

貸部屋 Aluga-se QUARTO
Rua São Paulo, 113
Liberdade - S. Paulo
(11) 8418-6090 青柳

お問い合わせ・お申し込みは TEL: (11) 3208-3977 – FAX: (11) 3341-6476 – E-mail: anuncio.nk@hotmail.com

リオ+20

復興の経験、途上国と共有

玄葉外相「緑の未来」提言

４７４０億のＯＤＡ明言

【リオ・デ・ジャネイロ共同】玄葉光一郎外相は20日夜、リオ・デ・ジャネイロで開幕した国連持続可能な開発会議（リオ＋20）で日本政府代表として演説し、東日本大震災からの復興経験共有や防災支援などの途上国支援を柱とした「緑の未来」イニシアチブを打ち出した。

リオで演説する玄葉外務大臣（共同）

「緑の協力隊」１万人派遣も

玄葉外相は演説で、環境・低炭素技術導入と防災技術整備の分野で2013年から3年間でそれぞれ30億ドル（約2370億円）、計60億ドル（約4740億円）の政府開発援助（ＯＤＡ）を行う方針を表明。

復興に伴い、環境に優しい町づくりに向けて選定した全国11地域の「環境未来都市」構想に関し、来年に日本国内で国際会議を開催することを明らかにした。

緑の未来イニシアチブでは、リオ＋20の主要議題となっている環境保護と経済成長を両立させる「グリーン経済」への移行に向け、優れた環境を途上国に移転。

13年から3年間で環境対策専門家ら1万人を途上国に派遣する「緑の協力隊」を設立し、途上国の都市開発関係者100人を環境未来都市に招く。

日本外務省によると、両分野での途上国支援額は過去3年間と同様で、国際会議の時期や開催場所は今後決める。環境未来に選定されている11地域は福島県南相馬や宮城県東松島市など。

県派遣教師 藤山さんが来伯

第2アリアンサ鳥取村に

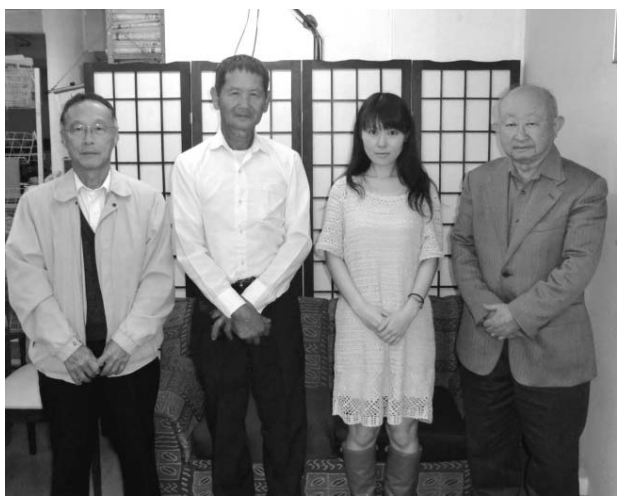
鳥取県の小学校教師・藤山馨さん（32）が、第二アリアンサ（鳥取村）移住地にある日本語学校への派遣教師として21日に来伯、関係者とともに来社した。

同地には現在約120人が居住し、日本語学校の生徒は20人。県派遣は1994年から始まり、今回10期目。

歴代の派遣教師が作成・発行していた「第二アリアンサ日本語学校だより」を見て興味を持ったという藤山さんは「三、四世の生徒にルーツである日本の言葉を大切に思ってもらえる授業をしたい」と意気込む。音楽の授業など、ブラジルでは一般的でない情操教育に力を入れるという。

アリアンサ文化協会の佐藤勲会長は「とにかく一生懸命頑張って欲しい」とエールを送った。

任期は2014年3月までの2年間。


関係者らとともに来社した藤山馨さん（右から二人目）

大耳小耳

『大アマゾンを翔る』の著者である大野義明氏が執筆を思い立ったのは、親しい友人で今年亡くなった杉本有朋氏の著書『ガリンペイロ体験記』の影響が大だったという。移民も高齢になってきた。記録を残して欲しいところだが、自身の経験を取るに足らないものだと思っている人も多い。こうした体験談の発刊がさらに続いて欲しいところ。ちなみに『ガリンペイロ体験記』は本紙6面で掲載中。編集部で販売（60レ）もしている。

◎

宮城県女川町で被災した、聖市在住の与儀イウトンさん。彼の体験は今年4月11日の本紙7面で紹介したが、その後読売新聞の元特派員から「取り上げたいので連絡先を」との問い合わせがあった。その後6月12日、同紙社会面で「ブラジル発震災体験　津波の猛威　助け合いの心伝えたい」という見出しで大きく取り上げられている。イウトンさんの体験と思いが日本の人にも広く伝わったと思うと、嬉しい限りだ。

◎

ソフトクリームのようなこんもりした泡が特徴の沖縄ぶくぶく茶。当地にもぶくぶく茶道ブラジル支部があるが、瀬名波美恵子支部長によれば「習いたい人は一杯いるけど、仕事をしていて手が回らないから教室は開いていない」。文化継承を目的に、支部長と他2人の若者で行事の折に手前を披露している。しかし参加者呼び込みに苦労する団体も多々ある中、ちょっと勿体ない話。

日本に戻るか定住か

デカセギ大量帰伯世代（7）

就労経験を伯国で活かせ

「規律と生産性身に付けよ」

与儀花城トシアキ・イウトンさん（48、三世）＝聖市在住＝は、東日本大震災を体験して生き残り、その経験を帰伯後に活かそうとしている数少ない日系人だ。（4月11日付本紙7面掲載）。デカセギとして訪日し、原発で有名な宮城県女川市に住んでいた。

訪日のきっかけは、18年間も同町に住んでいた従姉妹一家が休暇を取って里帰りしたさい、「ブラジルと日本は全然違う。政府も何もかもきちんと機能している」と聞き、興味を抱いたことだった。

「人生を変えたかったのと、日本を知りたかった」。08年11月にそれまでの仕事に一区切りをつけ、離婚もした。訪日は一大決心だった。この時期、すでに金融危機が始まり、帰伯の流れが強まっていた。イウトンさんはそれに逆らうように訪日した珍しい例だ。

女川では水産会社で鮭、サンマの選別、冷凍、箱詰めをして出荷する仕事をしていた。年配の地元女性を中心にした従業員は約120人、うち中国人が3割の職場だった。「おそらく私たちが町で唯一のブラジル人だった」と笑い、「同僚とはいつも良い関係で良い思い出しかない」と顔をほころばせる。

訪日後2年半が経った11年3月11日、大震災が襲った。わけもわからぬまま避難所で9日間過ごし、在京ブラジル大使館が被災伯人用に回した特別バスに乗り込み、そのまま3月25日には日本を出発した。全く予期せぬ帰伯だった。イウトンさんは、元の職場に復帰するとともに聖市役所の文化局に職を得た。

大自然の脅威で意図せず突然終止符が打たれた日本での生活だったが、イウトンさんは「特筆すべきものだった」と好意的に振り返る。

震災の前、近隣の県に寺巡りや演劇鑑賞に出かけ、夏は花火大会や、職場の忘年会にも顔を出した。「日本で休日に遊園地やショッピングセンターばかり行くブラジル人がいるが、こっちにも似たような施設は多い。せっかく日本にいるのに、その国の文化を知らずに過ごすのは残念」と嘆く。

当地で仕事探しをしても気に入る条件の職に出会わず、再び訪日へ目を向ける〝根無し草〟的な生き方の日系人がかなりいるといわれる。

その傾向に対し、イウトンさんは「そういう人はだいたい帰伯後の求職活動の面接で、日本で何をしていたのか答えられない」と指摘する。「朝の体操や掃除など、仕事以外のシンプルなことがどれだけ素晴らしいことか気づいていない」とし、「常に規律があって生産性も高い職場で仕事をし、自分達もそれを身に着けたはずなのに、その重要性をブラジルできちんと説明できない。本当はこっちの企業でこそ、それが必要とされているのに、あまりにもったいない」とする。

女川の水産会社でイウトンさんは「機械はどの国のメーカーなのか」「毎日運ばれてくる魚はどこから輸入していたのか」「競合他社はどのような状況か」など、仕事の全体像や業界について自分なりに調べて理解に努めた。「たとえ一介の作業員でも役割があり、そう発想するのが日本では普通だった。仕事の中味に興味を持って学び、理解する必要がある」。

デカセギがお金だけではなく日本式の生産性や規律を持ち帰り、それをブラジル社会に還元できるのなら、当地の生産現場は大きく変わる可能性がある。わずか3年間で10万人が帰伯しており、その多くは当地でも工場で働く。

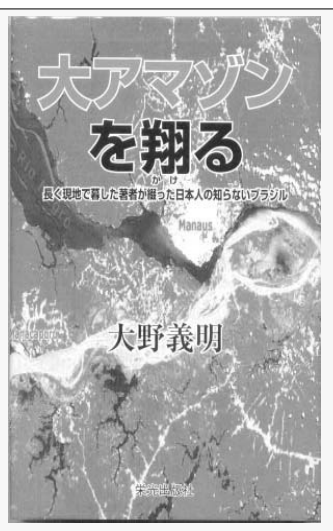
そんな作業員を中心に雇う発想の工場があってもいい。企業側としても「大量帰伯世代」ならではの人材活用策を練っても良い時期なのかもしれない。（つづく、田中詩穂記者）

女川での滞在を、「特筆すべき経験」と好意的に振り返ったイウトンさん（3月30日撮影）

刊行

大野義明著『大アマゾンを翔る』

帰国移民が体験綴る



本の表紙

愛知県刈谷市在住の大野義明さん（74）が、ブラジルでの体験などを綴った『大アマゾンを翔る』（279頁）を昨年5月、栄光出版社（東京）から出版した。

1961年に来伯。聖市を拠点にフォード、GM、フォルクス・ワーゲンなどでエンジニアとして活躍。94年には日本に戻り、派遣会社を立ち上げた。

68歳だった2006年に大病を患い、療養のためまとまった時間が出来たことを契機に「自分が生きた証を残したい」との思いで筆を執った。

移民経験者独特の視点で社会を皮肉った第一章「皆さんが気付かない異常な日本人社会」をはじめ、自身が船内で書いた手紙などに基づく航行の詳細な様子、ブラジル生活での多数のエピソード、現代日本への提言など、豊富な内容となっている。

大野さんは「特に移民船内や船旅の様子は、正確かつボリュームがある。当時の雰囲気を知ってもらえれば」と自信を見せた。

購入希望は太陽堂書店（11・3207・6367）まで。

スピコン、弁論大会

締め切りは8月20日

出場者募集中！

ブラジル日本語センター（板垣勝秀理事長）とブラジル日本都道府県人会連合会（園田昭憲会長）は『第33回サンパウロスピーチコンテスト』並びに『第6回弁論大会』を9月23日正午から、広島県人会館（Rua Tamandaré, 800）で開催するにあたり、参加者を募集している。

日本文化を後世に伝える人材を育成することが目的。弁論大会の優勝者には日本行の往復航空券が贈呈されるほか、大会出場者のうち14～17歳の参加者から、来年日本で行われる『海外スピーチコンテスト』のブラジル代表が選出される。また、国際交流基金主催の『全伯スピーチコンテスト』のサンパウロ地区予選も兼ねる。参加資格は14～40歳まで。設定テーマは弁論が「日本を想う」、スピーチコンテストは自由。

申し込みは必要書類を同センター事務局（Rua Manuel de Paiva, 45, Vila Mariana, São paulo, CEP04106-020）まで送付のこと。メール（info@cbij.com.br）でも可。締め切りは8月20日まで。

詳細に関する問い合わせは同センター（11・5579・6513）まで。

長野の工場火災で２人死亡

一人の身元が伯人と判明

長野県安曇野市で19日午後4時過ぎ、元きのこ工場が全焼する火災があり、工場内で片付け作業をしていた男性3人が死傷した。日本各紙が報じた。

焼け跡から男性2遺体が発見され、そのうちの一人がブラジル国籍であることが判明した。死亡したのは南箕輪村、職業不詳のジランダ・ロリバル・サノさん（50）。警察はもう1遺体の身元や出火原因を調査している。

同工場は約10年前に操業停止後、5月まで倉庫として使用されていたが、所有者が業者に片づけを依頼していたという。

当店名物
新鮮な干蝦、新米、いりこの大中小、カラスミ、美味しく安い弁当、産地よりの新鮮な野菜。ジンコウ ビローバ、銀杏の実、麹(こうじ)が入りました。どうぞご来店ください。
東洋食品店　エスツダンテス街38番
電話 3209・8830

Estude na maior escola de língua japonesa da América Latina!
Fevereiro e agosto - cursos regulares　Março e setembro - semi-intensivos　Janeiro e julho - intensivos　Formação de turmas especiais
LÍNGUA JAPONESA - ARTES - PORTUGUÊS
日本語 - 日本文化 - ポルトガル語
FAÇA SUA INSCRIÇÃO! alianca@aliancacultural.org.br
(11) 3209-6630 (Vergueiro) / (11) 3209-9998 (São Joaquim)
Aliança Cultural Brasil・Japão
日伯文化連盟
www.aliancacultural.org.br
www.facebook.com/aliancacultural
www.twitter.com/brasiljapao

姫マツタケ®

ADVOCACIA CÍVEL
CRIMINAL - TRABALHISTA
Dr. PEDRO HANDA
Rua da Glória, 332 - 5º andar - Sala 51
Liberdade - São Paulo - SP
Tel. (11) 3271-0806

バーシ法律事務所
BASSI AGÊNCIA DE DESPACHO S/C LTDA.
外国人登録、ビザ・永住権手続き等
- Contrato de Trabalho (Temporário e Permanente) - Visto Consulares
- Prorrogação de Prazo (Turista e Temporário) - Passaporte Brasileiro
- Naturalização - Carteira de Identidade de Estrangeiro (1ª e 2ª Via)
- Certidões do Fórum e Cartório
Tels: (11) 3115-0292 / 3115-0178 - Fax: 3102-6122
Pça. da Liberdade, 118 - 1º andar - Conjunto 13
Liberdade - São Paulo - SP

Harada Advogados Associados
原田法律事務所　お気軽にご相談下さい
R. Dr. Thirso Martins, 100 - 6º and. - Cjs. 608, 609 e 610
CEP 04120-050 - Vila Mariana - São Paulo - SP
Fone/Fax: (11) 5574-1040
harada@haradaadvogados.com.br
www.haradaadvogados.com.br

信頼の品質と価格
Joia Lorena
ジョイア　ロレーナ　石井宝石店
SINCE 1972
Alameda Campinas, 1190　Fones: (55 11)
Jd. Paulista - São Paulo - SP　3885-4938 / 3885-4656
www.joialorena.com.br

VENDA em BANCA
Nikkey Shimbun
ニッケイ新聞

家庭の平和、健康は
ヘルス・プラスから
Tel/Fax: (11) 3271-6304

ANO XV – Nº 3548　SÃO PAULO, SEXTA-FEIRA, 22 DE JUNHO DE 2012　R$ 3,00

ダル リーグ最多の9勝目

速球に威力増す 投球フォームを工夫

米大リーグ

【サンディエゴ共同】米大リーグ、レンジャーズのダルビッシュが20日のパドレス戦で8回2失点と好投し、ア・リーグトップに並ぶ9勝目を挙げた。6月に入って投球フォームを変えたことで威力が増した速球を軸に据えたことが好調の要因だ。

2日のエンゼルス戦は3失点で負け投手になったが、試合後の右腕の表情は暗くなかった。「今までの投球フォームでは自分の球が投げられないので、元に戻したら球も戻った」と振り返る。

振り上げてから踏み出すまでスムーズな動きだった左足を、日本ハム時代と同様に上げた際にためをつくった。これにより軸足に体重がしっかりと乗り「体のバランスとかタイミングが戻ってきた」と言う。15日のアストロズ戦では自己最多タイの11奪三振をマーク。20日もエンジンがかかってきた試合中盤に左のベナブルとカブレラから、ボール球からストライクになる内角の厳しいツーシームで見逃し三振を奪うなどした。

ワシントン監督は「球速は十分だし、あとは制球だけ。速球が決まれば変化球も生きる」と分析する。磨きのかかった速球を武器にし、次回26日（日本時間27日午前9時5分開始予定）のタイガース戦で2桁となる10勝目を狙う。◎

パドレス戦で8回を投げ終え、ベンチでワシントン監督（手前）と抱き合うレンジャーズのダルビッシュ

ビッシュはサンディエゴでのパドレス戦に先発登板し、8回5安打2失点でア・リーグ最多に並ぶ9勝目（4敗）を挙げた。3四球で8三振を奪った。二回に3安打で2失点したが以降は抑え、九回に代打を送られた。三回のメジャー初打席では右前打を放った。試合は4—2で勝ち、チームは6連勝。

レイズの松井は「4番・右翼」でナショナルズ戦に臨み、三回に右前適時打を放って4打数1安打1打点。チームは2—3で負けた。

マリナーズのイチローはダイヤモンドバックス戦に「1番・右翼」で出場し5打数1安打。川崎は「8番・二塁」で3打数無安打だった。岩隈は4番手で1回〈1／3〉を1失点。チームは10—14で負けた。

ブルワーズの青木はブルージェイズ戦の九回に左翼守備に就き、打席には立たなかった。チームは8—3で勝った。

ダル、次戦は27日、2桁勝利懸けタイガース戦

【サンディエゴ共同】米大リーグ、レンジャーズのダルビッシュが10勝目を懸けて26日（日本時間27日午前9時5分開始）に本拠地アーリントンで行われるタイガース戦に登板することが決まった。20日、ワシントン監督が明らかにした。休養日を挟むため、登板間隔は中5日となる。

タイガースとは4月19日に敵地で対戦し、6回1／3を投げて1失点で勝ち投手になっている。

またマイナー契約した通算159勝右腕のオズワルトが、メジャー昇格して22日に今季初登板することになった。オズワルトは「準備はできた。状態が良かった20年と何ら変わらない」と話した。

交流戦終えきょう再開
巨人は苦手ヤクルト戦

プロ野球

【共同】交流戦を終えたプロ野球は22日にセ、パ両リーグでの試合が再開する。セの球団として交流戦で初優勝を遂げ、リーグ2位につける巨人は長野でヤクルトと対戦し、交流戦の最優秀選手（MVP）に選ばれた内海が先発する。阪神は甲子園にDeNAを迎え、首位の中日と広島は23日から1日遅れで再開する。

パ・リーグ首位のロッテは田中が先発する楽天と郡山で対決する。2位日本ハムは開幕投手の斎藤を立て、リーグ3連覇へ巻き返しを狙うソフトバンクとヤフードームで顔を合わせる。西武とオリックスは県営大宮で対戦する。◎

セ・リーグは交流戦で初優勝した2位巨人が、ここまで2勝5敗1分けと相性の悪いヤクルトとホームで3連戦。内海、沢村、杉内の先発が予想される。強力な投手陣で勢いを加速できるか。

首位中日は23日から広島と2連戦。交流戦最終戦でエース吉見が復帰し、打線も荒木、大島の1、2番が好調だ。借金1の阪神は藤川が右膝故障で離脱し、救援陣のやりくりが難しい。

パ・リーグ首位のロッテは楽天戦。22日は防御率1・47と安定感のあるグライシンガーと、田中の投げ合いになりそう。2位の日本ハムは敵地でのソフトバンク戦。4番中田が8試合連続安打と調子を上げてきた。通算2千安打まで残り1ながら故障で出場選手登録を外れたソフトバンクの小久保は、早ければ24日に復帰の見通し。

6月13日の日本ハム戦に勝利し、セ・パ交流戦4勝目を挙げた巨人・内海

セ・リーグ日程表

6月							
月日	曜	ホーム	スコア	ビジター	開始	球場
06/22	金	巨人	-	ヤクルト	18:00	長野
		阪神	-	DeNA	18:00	甲子園
06/23	土	中日	-	広島	14:00	富山
		阪神	-	DeNA	14:00	甲子園
		巨人	-	ヤクルト	18:00	東京ドーム
06/24	日	巨人	-	ヤクルト	14:00	東京ドーム
		中日	-	広島	14:00	金沢
		阪神	-	DeNA	14:00	甲子園
06/26	火	中日	-	阪神	18:00	ナゴヤドーム
		広島	-	巨人	18:00	マツダ
		DeNA	-	ヤクルト	19:00	横浜
06/27	水	中日	-	阪神	18:00	ナゴヤドーム
		広島	-	巨人	18:00	マツダ
		DeNA	-	ヤクルト	19:00	横浜
06/28	木	中日	-	阪神	18:00	ナゴヤドーム
		広島	-	巨人	18:00	マツダ
06/29	金	巨人	-	中日	18:00	東京ドーム
		ヤクルト	-	阪神	18:00	神宮
		広島	-	DeNA	18:00	マツダ
06/30	土	巨人	-	中日	14:00	東京ドーム
		ヤクルト	-	阪神	14:00	神宮
		広島	-	DeNA	14:00	マツダ

パ・リーグ日程表

6月						
月日	曜	ホーム	スコア	ビジター	開始	球場
06/22	金	楽天	-	ロッテ	18:00	郡山
		西武	-	オリックス	18:00	県営大宮
		ソフトバンク	-	日本ハム	18:00	ヤフードーム
06/23	土	西武	-	オリックス	14:00	西武ドーム
		ソフトバンク	-	日本ハム	14:00	ヤフードーム
		楽天	-	ロッテ	18:00	Kスタ宮城
06/24	日	西武	-	オリックス	13:00	西武ドーム
		ソフトバンク	-	日本ハム	13:00	ヤフードーム
		楽天	-	ロッテ	14:00	Kスタ宮城
06/25	月	西武	-	オリックス	18:00	西武ドーム
06/26	火	日本ハム	-	楽天	18:00	東京ドーム
		ソフトバンク	-	オリックス	18:00	ヤフードーム
		ロッテ	-	西武	18:15	QVCマリン
06/27	水	日本ハム	-	楽天	18:00	東京ドーム
		ソフトバンク	-	オリックス	18:00	ヤフードーム
		ロッテ	-	西武	18:15	QVCマリン
06/28	木	日本ハム	-	楽天	18:00	東京ドーム
		ソフトバンク	-	オリックス	18:00	ヤフードーム
		ロッテ	-	西武	18:15	QVCマリン
06/29	金	楽天	-	ソフトバンク	18:00	Kスタ宮城
		西武	-	日本ハム	18:00	西武ドーム
		オリックス	-	ロッテ	18:00	京セラドーム大阪
06/30	土	楽天	-	ソフトバンク	14:00	Kスタ宮城
		西武	-	日本ハム	14:00	西武ドーム
		オリックス	-	ロッテ	18:00	京セラドーム大阪

内海がMVP＝交流戦の表彰選手発表

プロ野球の日本生命セ・パ交流戦の表彰選手が21日に発表され、優勝した巨人から最優秀選手（MVP）に内海哲也投手が選ばれた。賞金は200万円。

内海はトップタイの4勝（0敗）をマーク。防御率も1・29と安定し、優勝に大きく貢献した。

日本生命賞（賞金100万円）には、セがノーヒットノーランを含む4勝1敗の杉内俊哉投手（巨人）、パが無傷の4勝と活躍した吉川光夫投手（日本ハム）が選出された。プロ野球の日本生命セ・パ交流戦の表彰選手が21日に発表され、優勝した巨人から最優秀選手（MVP）に内海哲也投手が選ばれた。賞金は200万円。

内海はトップタイの4勝（0敗）をマーク。防御率も1・29と安定し、優勝に大きく貢献した。

日本生命賞（賞金100万円）には、セがノーヒットノーランを含む4勝1敗の杉内俊哉投手（巨人）、パが無傷の4勝と活躍した吉川光夫投手（日本ハム）が選出された。

なでしこ、永里決勝点
スウェーデンを1—0で下す

【イエーテボリ（スウェーデン）共同】ロンドン五輪への強化を兼ねたサッカー女子の3カ国対抗の「スウェーデン招待」は20日、スウェーデンのイエーテボリで行われ、国際サッカー連盟（FIFA）ランキング3位の日本「なでしこジャパン」は同4位のスウェーデンを1—0で下した。

五輪1次リーグで同組同士の対戦で、日本は前半に安藤（デュイスブルク）のパスで抜け出した永里（ポッダム）が先制。ピンチも何度かあったが、逃げ切った。

18日の第1戦でFIFAランク1位の米国に1—4で敗れた日本は1勝1敗で遠征を終え、2日に帰国する。五輪に臨む代表18人は7月2日に発表される。

日本—スウェーデン＝前半、先制ゴールを決める永里（右奥）

女子は準々決勝へ
ビーチバレーアジアカップ

【共同】ロンドン五輪出場枠が懸かるビーチバレーのアジア大陸カップは21日、中国の福州で行われ、女子の1回戦で日本はインドを3—0で下し、準々決勝に進出した。

3戦先勝方式で、日本は浦田聖子（千の花）西堀健実（丸善食品工業）組が2勝を挙げた。

到着ロビーに五つの輪
五輪迎えるヒースロー空港

【ロンドン共同】7月27日のロンドン五輪開幕へ向け、空の玄関口となるヒースロー空港の第5ターミナル到着ロビーに20日、巨大な五つの輪がお目見えした。

到着口の正面に天井からつるされ、横幅が約12メートルある。少なくとも200万人の利用客の目に触れるという。大会組織委員会のポール・ダイトン最高経営責任者は「ロンドンを訪れる人が第一印象を受ける場所に取り付けた。世界の人々を歓迎する準備ができた」と話した。

ロンドン国際空港にお目見えした巨大な五輪マークと五輪マスコットのウェンロックと近衛兵

井岡「ほっとしている」
次戦はライトフライ級で

【共同】世界ボクシング評議会（WBC）世界ボクシング協会（WBA）ミニマム級王座統一戦から一夜明けた21日、日本初の両団体統一王者となった井岡一翔（井岡）が大阪市内の所属ジムで記者会見し「疲れも痛みもあるが、それも勝った証し。ほっとしている」と語った。

世界ミニマム級王座統一戦から一夜明け、笑顔で喜びを語る井岡一翔

WBA王者の八重樫東（大橋）を判定で退けた「ボクシングイコール自分という目標に少し近づけた」と胸を張る。複数階級制覇を目指し、次戦から「ライトフライ級でやりたい」と明かした。

まずは10日以内に一方のベルトを返上する取り決め。井岡自身は「（長く）持っておきたいのはWBC」と話したが、父でプロモーター兼トレーナーの一法氏は調整中とした。

首位仙台は3位浦和と対戦
2位広島はホームで大宮戦

Jリーグ

【共同】首位の仙台がアウェーに乗り込んで3位の浦和とぶつかる上位対決が注目だ。仙台はチーム最多の6点を挙げているFWウイルソンが警告累積で出場停止だが、前節ではベテランFW柳沢が2ゴールと好調ぶりをアピール。2010年のJ1復帰後、浦和には1勝3分けの負けなしというデータもあり、しっかりと首位をキープしたい。

勝ち点30の仙台に対して同25の浦和は、その差を縮めるチャンス。相手の得意な速攻に対応しつつ、柏木とマルシオリシャルデスを中心に反撃できるか。

勝ち点28で2位の広島はホームに15位の大宮を迎える。11ゴールで得点ランキングのトップを走る佐藤を軸に、最近3試合のリーグ戦で10ゴールと攻撃陣がかみ合っている。低迷する相手から確実に勝ち点3を取りたい。大宮は苦しい戦いを強いられそうだ。

4連勝と上り調子で10位に浮上した昨季王者の柏は、ホームで13位の鹿島との一戦に臨む。今夏にドイツ1部リーグのハノーバーへ移籍するDF酒井にとってはホーム最終戦となる。

ロンドン五輪代表が7月2日に発表される。前節で永井（名古屋）や原口（浦和）がゴールを決めたように、代表入りを目指す候補選手たちのアピールも見どころの一つだ。

「最高の25歳に」と田中
体操女子が五輪強化合宿

【共同】体操女子のロンドン五輪代表が21日、東京都北区の味の素ナショナルトレーニングセンターで強化合宿を公開し、11日に25歳になった主将の田中理恵（日体大研究員）は「団体総合の予選で8位以内に入り、決勝でいい演技をすることが目標。個人総合も（上位を）狙いたい。最高の25歳にしたい」と初出場の舞台に意気込んだ。

この日は約2時間、軽めに練習した。2008年北京五輪の団体総合で5位入賞に貢献した鶴見虹子（日体大）は「北京の時よりも全体的に技を増やしているので、団体も種目別もいいところを狙いたい」と意欲的。

チーム最年少の16歳、寺本明日香（レジックスポーツ）は日本の弱点の跳馬で高難度の伸身ユルチェンコ2回ひねりに挑戦する意向で「（痛めていた）左足首の調子も良くなっているし、五輪では攻められればいい」と話した。

比嘉真らが8強入り
ゴルフ日本女子アマ第3日

【共同】ゴルフの日本女子アマチュア選手権第3日は21日、名古屋市の愛知CCでマッチプレー（18ホール）によるトーナメント戦の1、2回戦を行い、昨年優勝の比嘉真美子（カヌチャ）、13歳の松原由美（朽木）らが8強入りした。

昨年4位の佐伯珠音（ミッションバレー）は1回戦で鬼頭桜（岐阜・美濃加茂高）に敗れた。

準々決勝に進んだ8選手は、9月27日開幕の日本女子オープン選手権（神奈川県横浜CC）の出場権を獲得した。

今野ら首位、松山は40位
ミズノゴルフ第1日

【共同】ミズノ・オープン第1日（21日・岡山県JFE瀬戸内海GC＝7356ヤード、パー72）今野康晴、上田諭尉ら5人が5アンダーの67で首位に並んだ。1打差の6位に近藤共弘、手嶋多一ら4人。

4月のマスターズ・トーナメントで2年連続の予選突破を果たしたアマチュアの松山英樹（東北福祉大）は5バーディー、5ボギーのイーブンパーで40位。2戦連続優勝を狙う藤本佳則は3アンダーで、池田勇太らと並んで10位。前週の全米オープンで日本人唯一、予選を突破した藤田寛之は1オーバーの60位と出遅れた。

原監督、選手らに謝罪
1億円支払い報道で

【共同】プロ野球巨人の原辰徳監督は21日、遠征先の長野市内のホテルで選手らに対し、女性問題に絡み1億円を支払ったと報道されたことを「野球以外のことでメディアを騒がせてしまい申し訳ない」と謝罪した。

22日に行われるヤクルト戦に備えて練習へ向かう前に、遠征に同行している全ての選手やコーチ、球団スタッフを集めて説明の場を設けた。原監督は「私自身、反省し、もう前を向いて動いている。日本一という目標へ、これからも結束して頑張っていこう」と呼び掛けた。

香川、マンチェスターへ
メディカルチェックで渡英

【共同】サッカーのイングランド・プレミアリーグ、マンチェスター・ユナイテッドに移籍する日本代表の香川真司（23）が21日、メディカルチェックを受けるため、成田空港から英国のマンチェスターに向けて出発する。22日にチェックを受け、23日に帰国する予定。

香川は21日の出発前、仙台市内のグラウンドで東日本大震災で大きな被害を受けた同市の中野小学校などの生徒とミニゲームを行って交流。「何か一つ夢を持って頑張って」とエールを送った。香川は被災地復興応援プロジェクトの一環で小学生と触れ合った。

ニッケイ新聞
NIKKEY SHIMBUN
EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.
Rua da Glória, 332 - Liberdade
CEP 01510-000 - São Paulo - SP
Telefone: (11) 3208-3977
www.nikkeyshimbun.com.br
Diretor Presidente: Raul M. Takaki
Jornalista Responsável: Takao Miyagui - MT 15.167-SP
Redator: Masayuki Fukasawa
Redação: Fax: (11) 3208-5521
nikkeybr@nikkeyshimbun.com.br
Assinatura: Fax: (11) 3341-6476
nikkeyshimbun@yahoo.com.br
Publicidade: anuncio.nk@hotmail.com
Periodicidade: Terça-feira à Sábado
Preço Assinatura:
R$ 540,00 (Anual) / R$ 300,00 (Semestral)